



Oznámení č.	Obsah	Strana
IV <i>Informace</i>		
INFORMACE ORGÁNŮ, INSTITUCÍ A JINÝCH SUBJEKTŮ EVROPSKÉ UNIE		
Účetní dvůr		
2011/C 368/01	Zpráva o ověření roční účetní závěrky společného podniku ARTEMIS za rozpočtový rok 2010, spolu s odpověďmi společného podniku	1
2011/C 368/02	Zpráva o ověření roční účetní závěrky společného podniku Clean Sky za rozpočtový rok 2010, spolu s odpověďmi společného podniku	8
2011/C 368/03	Zpráva o ověření roční účetní závěrky Společného podniku iniciativa pro inovativní léčiva za rozpočtový rok 2010, spolu s odpověďmi společného podniku	17
2011/C 368/04	Zpráva o ověření roční účetní závěrky společného evropského podniku pro ITER a rozvoj energie z jaderné syntézy za rozpočtový rok 2010, spolu s odpověďmi společného podniku	24
2011/C 368/05	Zpráva o ověření roční účetní závěrky společného podniku SESAR za rozpočtový rok 2010, spolu s odpověďmi společného podniku	32
2011/C 368/06	Zpráva o ověření roční účetní závěrky společného podniku pro palivové články a vodík za rozpočtový rok 2010, spolu s odpověďmi společného podniku	40
2011/C 368/07	Zpráva o ověření roční účetní závěrky společného podniku ENIAC za rozpočtový rok 2010, spolu s odpověďmi společného podniku	48

IV

(Informace)

INFORMACE ORGÁNŮ, INSTITUCÍ A JINÝCH SUBJEKTŮ EVROPSKÉ UNIE

ÚČETNÍ DVŮR

ZPRÁVA

o ověření roční účetní závěrky společného podniku ARTEMIS za rozpočtový rok 2010, spolu s odpověďmi společného podniku

(2011/C 368/01)

ÚVOD

1. Společný podnik ARTEMIS, který sídlí v Bruselu, byl založen v prosinci 2007 ⁽¹⁾ na období deseti let.

2. Hlavním cílem společného podniku je vymezit a provádět program výzkumu pro rozvoj klíčových technologií pro vestavěné počítačové systémy v různých oblastech využití s cílem posílit evropskou konkurenceschopnost a udržitelnost a umožnit vznik nových trhů a společenských aplikací ⁽²⁾.

3. Zakládajícími členy společného podniku ARTEMIS jsou Evropská unie, zastoupená Komisí, z členských států pak Belgie, Dánsko, Německo, Estonsko, Irsko, Řecko, Španělsko, Francie, Itálie, Maďarsko, Nizozemsko, Rakousko, Portugalsko, Rumunsko, Slovinsko, Finsko, Švédsko, Spojené království a dále sdružení ARTEMISIA, zastupující společnosti a jiné výzkumné organizace činné v oblasti vestavěných počítačových systémů v Evropě. V roce 2009 se členy společného podniku staly rovněž Kypr, Česká republika, Lotyšsko a Norsko.

4. Maximální příspěvek EU do společného podniku ARTEMIS určený na provozní výdaje a na výzkum činí 420 milionů EUR a je poskytován z rozpočtu sedmého rámcového

programu pro výzkum ⁽³⁾. Příspěvek sdružení ARTEMISIA na provozní výdaje činí nejvýše 30 milionů EUR. Členské státy ARTEMIS se na provozních výdajích podílejí nepeněžními příspěvky (tím, že napomáhají provádění projektů) a poskytují finanční prostředky ve výši alespoň 1,8násobku finančního příspěvku EU. Nepeněžní příspěvky poskytují také výzkumné organizace podílející se na projektech.

5. Společný podnik zahájil svou samostatnou činnost dne 26. října 2009.

PROHLÁŠENÍ O VĚROHODNOSTI

6. V souladu s čl. 287 odst. 1 Smlouvy o fungování Evropské unie provedl Účetní dvůr audit roční účetní závěrky ⁽⁴⁾ společného podniku Artemis, jež obsahuje finanční výkazy ⁽⁵⁾ a zprávu o plnění rozpočtu ⁽⁶⁾ za rozpočtový rok 2010, a legality a správnosti operací, na nichž se tato účetní závěrka zakládá.

⁽¹⁾ Nařízení Rady (ES) č. 74/2008 ze dne 20. prosince 2007 o založení „společného podniku ARTEMIS“ pro provádění společné technologické iniciativy pro vestavěné počítačové systémy (Úř. věst. L 30, 4.2.2008, s. 52).

⁽²⁾ Pravomoci, činnosti a disponibilní zdroje společného podniku jsou pro informační účely shrnuty v příloze.

⁽³⁾ Sedmý rámcový program přijatý rozhodnutím Evropského parlamentu a Rady č. 1982/2006/ES integruje všechny iniciativy EU týkající se výzkumu a hraje klíčovou roli v dosahování cílů růstu, konkurenceschopnosti a zaměstnanosti. Je rovněž hlavním pilířem pro Evropský výzkumný prostor.

⁽⁴⁾ Spolu s účetní závěrkou se předkládá zpráva o rozpočtovém a finančním řízení za rozpočtový rok, obsahující mimo jiné informace o míře čerpání rozpočtových prostředků a souhrnné informace o převodech prostředků mezi jednotlivými rozpočtovými body.

⁽⁵⁾ Finanční výkazy obsahují rozvahu a výsledovku, tabulku peněžních toků, výkaz změn čistých aktiv a přílohu k finančním výkazům, která popisuje hlavní účetní zásady a obsahuje další vysvětlující informace.

⁽⁶⁾ Zprávy o plnění rozpočtu obsahují výsledný účet plnění rozpočtu a přílohu k němu.

7. Toto prohlášení o věrohodnosti se předkládá Evropskému parlamentu a Radě v souladu s čl. 185 odst. 2 nařízení Rady (ES, Euratom) č. 1605/2002 (7).

Odpovědnost ředitele

8. Ředitel jakožto schvalující osoba plní příjmy a výdaje v rámci rozpočtu v souladu s finančními předpisy společného podniku a činí tak na vlastní odpovědnost a v mezích schválených prostředků (8). Ředitel odpovídá za zavedení (9) organizační struktury a vnitřních systémů a postupů řízení a kontroly relevantních pro sestavení konečné účetní závěrky (10), která neobsahuje významné nesprávnosti způsobené podvodem nebo chybou, a za zajištění legality a správnosti operací, na nichž se tato účetní závěrka zakládá.

Odpovědnost Účetního dvora

9. Účetní dvůr je na základě svého auditu povinen předložit prohlášení o věrohodnosti týkající se spolehlivosti roční účetní závěrky společného podniku a legality a správnosti operací, na nichž se tato účetní závěrka zakládá.

10. Účetní dvůr provedl audit v souladu s mezinárodními auditorskými standardy a etickými kodexy IFAC a ISSAI (11). V souladu s těmito standardy je Účetní dvůr povinen dodržovat etické normy a naplánovat a provést audit tak, aby získal přiměřenou jistotu, že účetní závěrka neobsahuje významné nesprávnosti a že uskutečněné operace jsou legální a správné.

11. Audit Účetního dvora zahrnuje provedení postupů, kterými se získávají důkazní informace o částkách

a údajích uvedených v účetní závěrce a o legalitě a správnosti operací, na nichž se tato účetní závěrka zakládá. Zvolené postupy, včetně posouzení rizika významných nesprávností v účetní závěrce a rizika nelegálních či nesprávných operací způsobených podvodem nebo chybou, závisí na úsudku auditora. Při posuzování těchto rizik auditor zkoumá vnitřní kontroly, které se vztahují k přípravě a prezentaci účetní závěrky, aby pak mohl navrhnout auditní postupy, jež jsou v dané situaci vhodné. Při auditu se rovněž hodnotí vhodnost používaných účetních zásad a přiměřenost účetních odhadů provedených vedením a také celková prezentace účetní závěrky.

12. Účetní dvůr se domnívá, že získané důkazní informace jsou natolik dostatečné a vhodné, aby na jejich základě mohly být vyjádřeny následující výroky.

Výrok o spolehlivosti účetní závěrky

13. Podle názoru Účetního dvora účetní závěrka společného podniku ve všech významných ohledech věrně zobrazuje jeho finanční situaci k 31. prosinci 2010 a výsledky jeho hospodaření a peněžní toky za daný rok v souladu s ustanoveními jeho finančních předpisů.

Výrok o legalitě a správnosti uskutečněných operací

14. Podle názoru Účetního dvora jsou operace, na nichž se zakládá roční účetní závěrka společného podniku za rozpočtový rok 2010, ve všech významných ohledech legální a správné.

15. Připomínky, jež následují v bodech 16–26, uvedené výroky Účetního dvora nezpochybňují.

PŘIPOMÍNKY K ROZPOČTOVÉMU A FINANČNÍMU ŘÍZENÍ

Plnění rozpočtu

16. V rozporu s články 29–31 finančních předpisů společného podniku nebyl rozpočet na rok 2010 přijat do konce předcházejícího roku (byl schválen dne 28. ledna 2010). Také jeho struktura a prezentace nebyly v souladu s ustanoveními finančních předpisů společného podniku.

(7) Úř. věst. L 248, 16.9.2002, s. 1.

(8) Článek 33 nařízení Komise (ES, Euratom) č. 2343/2002 (Úř. věst. L 357, 31.12.2002, s. 72).

(9) Článek 38 nařízení Komise (ES, Euratom) č. 2343/2002.

(10) Pravidla týkající se předkládání účtů a účetnictví subjektů EU jsou uvedena v kapitole 1 hlavy VII nařízení (ES, Euratom) č. 2343/2002, naposledy pozměněného nařízením (ES, Euratom) č. 652/2008 (Úř. věst. L 181, 10.7.2008, s. 23), a jsou začleněna do finančních předpisů společného podniku.

(11) Mezinárodní federace účetních (IFAC – *International Federation of Accountants*) a mezinárodní standardy nejvyšších kontrolních institucí (ISSAI – *International Standards of Supreme Audit Institutions*).

17. Konečný rozpočet obsahoval prostředky na platby ve výši 27 milionů EUR. Míra čerpání byla 37,7 %. Vklady na bankovních účtech ke konci roku činily celkem 16,6 milionu EUR (60 % disponibilních prostředků na platby v roce 2010). Podle společného podniku se na této relativně nízké míře čerpání prostředků na platby odrazila zpoždění při podpisu vnitrostátních grantových dohod⁽¹²⁾ na úrovni jednotlivých členských států.

Systémy vnitřní kontroly

18. V roce 2010 společný podnik dosud v plné míře nezařadil systém vnitřní kontroly a systém finančních informací. Je zapotřebí zejména propracovat oblast operativního ověřování výkazů nákladů, jistoty poskytované na základě osvědčení vnitrostátních orgánů a strategie pro audit *ex post*. Tyto oblasti představují důležité prvky systému vnitřní kontroly společného podniku.

19. V oblasti ověřování *ex ante* je zcela spoléháno na osvědčení vnitrostátních orgánů a žádné další kontroly k zajištění legality a správnosti výdajů vykazovaných příjemci nebyly provedeny.

20. Audit *ex post* výkazů nákladů souvisejících s projekty byl plně delegován na jednotlivé členské státy a společný podnik v tomto ohledu nevykonává žádnou kontrolu⁽¹³⁾. V důsledku toho je pro společný podnik obtížné zajistit i) přiměřenou ochranu finančních zájmů jeho členů, jak to vyžaduje nařízení Rady o jeho založení⁽¹⁴⁾, a ii) legitimitu a správnost uskutečněných operací.

21. Omezený přezkum kontrol v oblasti IT ukázal, že řízení a postupy společného podniku v oblasti IT jsou vzhledem

k jeho velikosti a poslání na odpovídající úrovni, avšak formální vymezení zásad a postupů v některých ohledech zaostává⁽¹⁵⁾.

22. Účetní společného podniku ověřil platnost finančních a účetních systémů (ABAC a SAP). Platnost souvisejících podnikových procesů, které jsou zdrojem finančních informací, především systému poskytujícího finanční informace o ověřování platnosti a proplácení výkazů nákladů obdržených od vnitrostátních orgánů, však ještě ověřena nebyla.

23. V rozporu s článkem 103 svých finančních předpisů společný podnik dosud nezařadil vnitřní postup, jenž by umožňoval odpočet úroků, které vznikly v souvislosti s předběžným financováním, od platby zůstatku částek splatných příjemcům.

OSTATNÍ ZÁLEŽITOSTI

Interní auditor a útvar interního auditu Komise

24. Čl. 6 odst. 2 nařízení Rady o založení společného podniku ARTEMIS stanoví, že společný podnik má vlastní útvar interního auditu. Ke konci roku 2010 však tento důležitý prvek systému vnitřní kontroly nebyl ještě zaveden.

25. Ve své předchozí zprávě poukázal Účetní dvůr na nutnost vyjasnit ustanovení o roli interního auditora Komise obsažené ve stanovách společného podniku. I když finanční předpisy společného podniku zatím nebyly upraveny tak, aby obsahovaly ustanovení o působnosti interního auditora Komise, Komise a společný podnik podnikly kroky k tomu, aby byly příslušné operativní role útvaru interního auditu Komise na jedné straně a interního auditora společného podniku na druhé straně jasně vymezeny.

Nebyla uzavřena hostitelská dohoda

26. Jak Účetní dvůr uvedl již dříve, nařízení Rady o založení společného podniku Artemis stanoví, že mezi společným podnikem Artemis a Belgií by měla být uzavřena hostitelská dohoda o umístění kancelářských prostor, výsadách a imunitách a další podpoře, již bude Belgie poskytovat. Do konce roku 2010 však žádná taková dohoda uzavřena nebyla.

⁽¹²⁾ Společný podnik provádí platby předběžného financování pouze poté, co vnitrostátní orgány podepíší vnitrostátní grantové dohody. Ke konci roku existovaly stále vnitrostátní grantové dohody v rámci výzvy k předkládání nabídek z roku 2008 a 2009, které dosud nebyly podepsány.

⁽¹³⁾ Ve správních dohodách uzavřených s vnitrostátními finančními orgány nejsou podrobnosti praktických opatření pro audit *ex post* (např. auditní metodika, postupy, které mají být použity), které mají vnitrostátní finanční orgány provádět, výslovně stanoveny. Vnitrostátní finanční orgány mají pouze zákonnou povinnost o výsledcích těchto auditů společný podnik informovat.

⁽¹⁴⁾ Článek 12 nařízení Rady o založení společného podniku stanoví, že společný podnik „zajistí prostřednictvím provádění nebo zadávání vhodných vnitřních a vnějších kontrol, aby byly náležitě chráněny finanční zájmy jeho členů“ a „provádí u příjemců veřejných finančních prostředků společného podniku ARTEMIS kontroly na místě a finanční audit. Provádí je přímo společný podnik ARTEMIS nebo členské státy ARTEMIS jeho jménem“.

⁽¹⁵⁾ a) Neúplný cyklus strategického plánování a monitorování v oblasti IT, b) nedostatek úplných formálních bezpečnostních zásad a pravidel, c) neúplné řízení rizik v oblasti IT a d) chybějící formální plán zajištění kontinuity provozu a úplný a otestovaný plán obnovy provozu po havárii.

Tuto zprávu přijal senát IV, jemuž předsedá pan Igors LUDBORŽS, člen Účetního dvora, v Lucemburku na svém zasedání dne 25. října 2011.

Za Účetní dvůr

předseda

Vítor Manuel da SILVA CALDEIRA

PŘÍLOHA

Společný podnik Artemis (Brusel)

Pravomoci a činnosti

<p>Oblasti pravomocí Unie podle Smlouvy</p> <p>(výťah z článku 187 Smlouvy o fungování Evropské unie)</p>	<p>Unie může zakládat společné podniky nebo jiné struktury potřebné k účinnému uskutečnění výzkumných programů, programů technologického rozvoje a demonstrací prováděných Uní.</p>
<p>Pravomoci společného podniku</p> <p>(nařízení Rady (ES) č. 74/2008)</p>	<p>Cíle</p> <p>Společný podnik ARTEMIS přispívá k provádění sedmého rámcového programu a tématu „Informační a komunikační technologie“ zvláštního programu Spolupráce.</p> <p>Úkoly</p> <ul style="list-style-type: none"> — vymezuje a provádí program výzkumu pro rozvoj klíčových technologií v oblasti vestavěných počítačových systémů, — podporuje provádění činností výzkumu a vývoje poskytováním finančních prostředků účastníkům vybraných projektů v návaznosti na soutěž umožňující výzvy k předkládání návrhů, — podporuje partnerství veřejného a soukromého sektoru zaměřená na mobilizaci a spojení úsilí na úrovni Unie, členských států i soukromého sektoru, na zvyšování celkových investic do výzkumu a vývoje v oblasti vestavěných počítačových systémů, — usiluje o součinnost a koordinaci evropských snah ve výzkumu a vývoji v oblasti vestavěných počítačových systémů, — podporuje účast malých a středních podniků.
<p>Správa</p>	<p>1 – Správní rada:</p> <p>má celkovou odpovědnost za provoz společného podniku ARTEMIS a dohlíží na jeho činnost.</p> <p>2 – Ředitel:</p> <p>je nejvyšším výkonným představitelem odpovědným za každodenní řízení společného podniku v souladu s rozhodnutími správní rady.</p> <p>3 – Rada správních orgánů:</p> <p>je odpovědná za rozhodnutí o rozsahu a rozpočtu výzev k předkládání návrhů, za výběr návrhů a přidělení prostředků z veřejných zdrojů pro vybrané návrhy.</p> <p>4 – Výbor pro průmysl a výzkum:</p> <p>vypracovává víceletý strategický plán, výzkumný program a roční pracovní program.</p> <p>5 – Externí audit</p> <p>Účetní dvůr</p> <p>6 – Orgán udělující absolutorium</p> <p>Parlament na doporučení Rady</p>

Zdroje, které měl společný podnik k dispozici v roce 2010	Rozpočet: rozpočet zahrnuje prostředky na závazky ve výši 38,5 milionu EUR a prostředky na platby ve výši 27 milionů EUR. Počet zaměstnanců k 31. prosinci 2010 8 pracovních míst v plánu pracovních míst, z toho počet obsazených pracovních míst: 7 Ostatní zaměstnanci: — Vyslaní národní odborníci: 0 — Smluvní zaměstnanci: 4 — Místní zaměstnanci: 0 Celkový počet zaměstnanců: 11 s následujícím rozložením povinností: — Provozní činnosti: 5 — Správní úkoly: 4 — Smíšené úkoly: 2
Činnosti a služby poskytnuté v roce 2010	V roce 2010 byla vyhlášena výzva k předkládání návrhů s celkovým rozpočtem ve výši 93 milionů EUR.

Zdroj: Údaje poskytl společný podnik.

ODPOVĚDI SPOLEČNÉHO PODNIKU**Bod 16**

Vzhledem k tomu, že provozní část rozpočtu závisí na příspěvcích členských států, přičemž většina z nich může své závazky definovat až po přijetí příslušných vnitrostátních rozpočtů, přijala správní rada rozpočet společného podniku na svém zasedání v lednu 2011.

Struktura a prezentace rozpočtu byly v rozpočtu na rok 2011 upraveny tak, aby zohlednily předchozí připomínky a doporučení Účetního dvora.

Bod 17

S připomínkami Účetního dvora souhlasíme. Společný podnik ARTEMIS se snaží příslušný postup urychlit.

Bod 20

Audity *ex-post* se v převážné míře delegují na členské státy společného podniku ARTEMIS. Ve schválené strategii auditu *ex-post* jsou stanoveny určité výjimky. Společný podnik ARTEMIS v současné době od členských států shromažďuje různé vnitrostátní strategie a rovněž výsledky jejich auditů *ex-post*. Ty budou následně podrobeny analýze ze strany útvaru interního auditu (interního auditora společného podniku ARTEMIS) s cílem zlepšit a přehodnotit naši strategii.

Bod 21

Postup formálního vymezení zásad a postupů stále probíhá a opravdu dosud nebyl ukončen, a to z důvodu přechodné situace v provizorních prostorách společného podniku ARTEMIS v průběhu roku 2010.

Bod 22

Pokud jde o základní podnikové procesy, společný podnik ARTEMIS se spoléhá na informace, které mu poskytují vnitrostátní orgány, a podniká opatření na zlepšení fungování systému. (viz bod 20)

Bod 23

Společný podnik ARTEMIS v rámci aplikace ABAC, nástroje informačních technologií určeného ke správě faktur a plateb, využívá postup odpočtu úroků z předběžného financování, jak bylo stanoveno a zdokumentováno Evropskou komisí v aplikaci ABAC. Vnitrostátní orgány však dosud žádné úroky z předběžného financování nedeklarovaly. Společný podnik ARTEMIS požádá vnitrostátní orgány o informace o jejich pravidlech týkajících se povinnosti příjemců deklarovat úroky vzniklé z předběžného financování.

Bod 24

Tímto bodem se zabýváme ve spolupráci s útvarem interního auditu Komise.

Bod 25

Dne 25. listopadu 2010 byla správní radou přijata charta útvaru interního auditu Komise. Při vhodné příležitosti budou odpovídajícím způsobem upraveny finanční předpisy společného podniku ARTEMIS.

Bod 26

Společný podnik ARTEMIS pokračuje ve spolupráci za účelem provádění hostitelské dohody a očekává výsledky dalších kroků v rámci postupu, jehož cílem je dosáhnout podpisu příslušné dohody.

ZPRÁVA

o ověření roční účetní závěrky společného podniku Clean Sky za rozpočtový rok 2010, spolu s odpověďmi společného podniku

(2011/C 368/02)

ÚVOD

1. Společný podnik Clean Sky, který sídlí v Bruselu, byl založen v prosinci 2007 ⁽¹⁾ na období deseti let.

2. Cílem společného podniku Clean Sky je urychlit vývoj, ověřování a demonstrace čistých technologií letecké dopravy v EU pro co nejrychlejší zavedení do praxe ⁽²⁾. Výzkumná činnost, kterou společný podnik koordinuje, je rozdělena do šesti technologických oblastí neboli „integrovaných technologických demonstrátorů“ (ITD).

3. Zakládajícími členy společného podniku jsou Evropská unie, zastoupená Komisí, a průmysloví partneři jako vedoucí ITD. Dále jimi jsou přidružení členové jednotlivých ITD.

4. Maximální příspěvek EU do společného podniku Clean Sky, určený na pokrytí provozních nákladů a výzkumné činnosti, činí 800 milionů EUR a je financován z rozpočtu sedmého rámcového programu pro výzkum ⁽³⁾. Další členové společného podniku přispějí prostředky nejméně ve výši příspěvku EU včetně nepeněžních příspěvků.

5. Společný podnik zahájil svou samostatnou činnost dne 16. listopadu 2009.

PROHLÁŠENÍ O VĚROHODNOSTI

6. V souladu s čl. 287 odst. 1 Smlouvy o fungování Evropské unie provedl účetní dvůr audit roční účetní závěrky ⁽⁴⁾ společného podniku Clean Sky, jež obsahuje

finanční výkazy ⁽⁵⁾ a zprávu o plnění rozpočtu ⁽⁶⁾ za rozpočtový rok 2010, a legality a správnosti operací, na nichž se tato účetní závěrka zakládá.

7. Toto prohlášení o věrohodnosti se předkládá Evropskému parlamentu a Radě v souladu s čl. 185 odst. 2 nařízení Rady (ES, Euratom) č. 1605/2002 ⁽⁷⁾.

Odpovědnost ředitele

8. Ředitel jakožto schvalující osoba plní příjmy a výdaje v rámci rozpočtu v souladu s finančními předpisy společného podniku a činí tak na vlastní odpovědnost a v mezích schválených prostředků ⁽⁸⁾. Ředitel odpovídá za zavedení ⁽⁹⁾ organizační struktury a vnitřních systémů a postupů řízení a kontroly relevantních pro sestavení konečné účetní závěrky ⁽¹⁰⁾ tak, aby neobsahovala významné nesprávnosti způsobené podvodem nebo chybou, a za zajištění legality a správnosti operací, na nichž se tato účetní závěrka zakládá.

Odpovědnost Účetního dvora

9. Účetní dvůr je na základě svého auditu povinen předložit prohlášení o věrohodnosti týkající se spolehlivosti roční účetní závěrky společného podniku a legality a správnosti operací, na nichž se tato účetní závěrka zakládá.

10. Účetní dvůr provedl audit v souladu s mezinárodními auditorskými standardy a etickými kodexy IFAC a ISSAI ⁽¹¹⁾. V souladu s těmito standardy je Účetní dvůr povinen dodržovat etické normy a naplánovat a provést audit tak, aby získal přiměřenou jistotu, že účetní závěrka neobsahuje významné nesprávnosti a že uskutečněné operace jsou legální a správné.

⁽¹⁾ Nařízení Rady (ES) č. 71/2008 ze dne 20. prosince 2007 o založení společného podniku Clean Sky (Úř. věst. L 30, 4.2.2008, s. 1).

⁽²⁾ Pravomoci, činnosti a dostupné zdroje společného podniku jsou pro informační účely shrnuty v příloze.

⁽³⁾ Sedmý rámcový program, přijatý rozhodnutím Evropského parlamentu a Rady č. 1982/2006/ES, integruje všechny iniciativy EU v oblasti výzkumu a hraje zásadní roli při plnění cílů, kterými jsou růst, konkurenceschopnost a zaměstnanost. Je rovněž klíčovým pilířem Evropského výzkumného prostoru.

⁽⁴⁾ Spolu s účetní závěrkou se předkládá zpráva o rozpočtovém a finančním řízení za rozpočtový rok, obsahující mimo jiné informace o míře čerpání rozpočtových prostředků a souhrnné informace o převodech prostředků mezi jednotlivými rozpočtovými body.

⁽⁵⁾ Finanční výkazy obsahují rozvahu a výsledovku, tabulku peněžních toků, výkaz změn čistých aktiv a přílohu k finančním výkazům, která popisuje hlavní účetní zásady a obsahuje další vysvětlující informace.

⁽⁶⁾ Zprávy o plnění rozpočtu obsahují výsledný účet plnění rozpočtu a přílohu k němu.

⁽⁷⁾ Úř. věst. L 248, 16.9.2002, s. 1.

⁽⁸⁾ Článek 33 nařízení Komise (ES, Euratom) č. 2343/2002 (Úř. věst. L 357, 31.12.2002, s. 72).

⁽⁹⁾ Článek 38 nařízení (ES, Euratom) č. 2343/2002.

⁽¹⁰⁾ Pravidla týkající se předkládání účtů a účetnictví subjektů EU jsou uvedena v kapitole 1 hlavy VII nařízení (ES, Euratom) č. 2343/2002, naposledy pozměněného nařízením (ES, Euratom) č. 652/2008 (Úř. věst. L 181, 10.7.2008, s. 23), a jsou začleněna do finančních předpisů společného podniku Clean Sky.

⁽¹¹⁾ Mezinárodní federace účetních (IFAC – *International Federation of Accountants*) a mezinárodní standardy nejvyšších kontrolních institucí (ISSAI – *International Standards of Supreme Audit Institutions*).

11. Audit Účetního dvora zahrnuje provedení postupů, kterými se získávají důkazní informace o částkách a údajích uvedených v účetní závěrce a o legalitě a správnosti operací, na nichž se tato účetní závěrka zakládá. Zvolené postupy, včetně posouzení rizika významných nesprávností v účetní závěrce a rizika nelegálních či nesprávných operací způsobených podvodem nebo chybou, závisí na úsudku auditora. Při posuzování těchto rizik auditor zkoumá vnitřní kontroly, které se vztahují k přípravě a prezentaci účetní závěrky, aby pak mohl navrhnout auditní postupy, jež jsou v dané situaci vhodné. Při auditu se rovněž hodnotí vhodnost používaných účetních zásad a přiměřenost účetních odhadů provedených vedením a také celková prezentace účetní závěrky.

12. Účetní dvůr se domnívá, že získané důkazní informace jsou natolik dostatečné a vhodné, aby na jejich základě mohly být vyjádřeny následující výroky.

Výrok o spolehlivosti účetní závěrky

13. Podle názoru Účetního dvora roční účetní závěrka společného podniku ve všech významných ohledech věrně zobrazuje jeho finanční situaci k 31. prosinci 2010 a výsledky jeho hospodaření a peněžní toky za daný rok v souladu s ustanoveními jeho finančních předpisů.

Výrok o legalitě a správnosti uskutečněných operací

14. Podle názoru Účetního dvora jsou operace, na nichž se zakládá roční účetní závěrka společného podniku za rozpočtový rok 2010, ve všech významných ohledech legální a správné.

15. Přípomínky uvedené v bodech 16–25 výroky Účetního dvora nezpochybňují.

PŘIPOMÍNKY K ROZPOČTOVÉMU A FINANČNÍMU ŘÍZENÍ

Plnění rozpočtu

16. Struktura a prezentace rozpočtu na rok 2010 nebyly v souladu s nařízením Rady o založení společného podniku Clean Sky ani s finančními předpisy společného podniku⁽¹²⁾.

17. Konečný rozpočet na rok obsahoval prostředky na závazky ve výši 168 milionů EUR a prostředky na platby ve výši 129 milionů EUR. Zatímco míra čerpání prostředků na závazky činila 96 %, míra čerpání prostředků na platby činila pouhých 58 %. To svědčí o výrazném zpoždění v provádění

⁽¹²⁾ Rozpočet nebyl předložen jako samostatný dokument, nýbrž v rámci ročního prováděcího plánu, a neobsahoval veškeré požadované náležitosti (například plán pracovních míst).

činností oproti původnímu plánu⁽¹³⁾. Pomalé plnění rozpočtu je rovněž patrné z hotovostního zůstatku, který ke konci roku činil 53 milionů EUR (41 % disponibilních prostředků na platby v roce 2010).

Systémy vnitřní kontroly

18. Společný podnik během roku 2010 v plné míře nezavedl systém vnitřní kontroly a systém finančních informací. Je třeba dále pracovat zejména na kontrolních postupech *ex ante*, kterými se ověřuje platnost výkazů nákladů. Jedná se o důležité prvky systému vnitřní kontroly společného podniku.

19. Účetní dvůr zjistil, že v případech, kdy členský stát nebo přidružený člen nepředložili požadované osvědčení o auditu⁽¹⁴⁾, společný podnik správně nepřijal výkazy nákladů. Když však společný podnik ověřoval platnost výkazů nákladů, ve čtyřech případech nezohlednil výjimky uvedené v osvědčeních o auditu.

20. Omezený přezkum kontrol v oblasti IT ukázal, že řízení a postupy společného podniku v oblasti IT jsou vzhledem k jeho velikosti a poslání na odpovídající úrovni, avšak formální vymezení zásad a postupů v některých oblastech zaostává⁽¹⁵⁾.

21. Účetní společného podniku Clean Sky ověřil platnost finančních a účetních systémů (ABAC a SAP). Platnost souvisejících podnikových procesů, které jsou zdrojem finančních informací, především systému poskytujícího finanční informace o ověřování platnosti výkazů nákladů, však ověřena nebyla.

22. V říjnu 2010 přijal společný podnik komplexní strategický plán interního auditu na období 2010–2012. Bylo však zjištěno, že některé klíčové procesy, například ověřování platnosti výkazů nákladů *ex ante*, se mají prověřovat až v roce 2011 a audit *ex post*, což je klíčová kontrola, která má sloužit k posouzení legality a správnosti souvisejících operací, mají začít až v roce 2011.

⁽¹³⁾ Činnosti plánované na rok 2008 a 2009 nebyly ke konci roku 2009 zcela realizovány, což během roku 2010 vedlo ke zpětnému získání prostředků ve výši 4,9 milionu EUR. Ke konci roku 2010 neobdržel společný podnik výkazy nákladů týkající se jeho činností v roce 2010. Ty mají příjemci zaslat po 1. březnu 2011.

⁽¹⁴⁾ Spolu s výkazy nákladů se musí předkládat nezávislá zpráva vypracovaná certifikovaným auditorem v souladu se zadáním v grantových dohodách.

⁽¹⁵⁾ a) Neúplný cyklus strategického plánování a monitorování v oblasti IT, b) nedostatek formálních bezpečnostních zásad a pravidel, c) neúplné řízení rizik v oblasti IT a d) chybějící formální plán zajištění kontinuity provozu a úplný a otestovaný plán obnovy provozu po havárii.

OSTATNÍ ZÁLEŽITOSTI***Ochrana duševního vlastnictví***

23. Ke konci roku 2010 společný podnik ještě nedokončil vnitřní postupy pro dohled nad uplatňováním ustanovení obsažených v dohodě o konsorciu a v grantových dohodách, které upravují ochranu, užívání a šíření výsledků výzkumu.

Funkce interního auditu a útvar interního auditu Komise

24. V předchozí zprávě Účetní dvůr upozornil, že je třeba vyjasnit ustanovení o roli interního auditora Komise obsažené ve stanovách společného podniku. I když finanční předpisy společného podniku zatím nebyly upraveny tak, aby obsahovaly

ustanovení o působnosti interního auditora Komise, Komise a společný podnik podnikly kroky k tomu, aby byly příslušné operativní role útvaru interního auditora Komise na jedné straně a interního auditora společného podniku na druhé straně jasné vymezeny.

Nebyla uzavřena dohoda s hostitelským státem

25. Jak Účetní dvůr uvedl již dříve, nařízení Rady o založení společného podniku stanoví, že mezi společným podnikem a Belgií by měla být uzavřena hostitelská dohoda o umístění kancelářských prostor, výsadách a imunitách a další podpoře, již bude Belgie poskytovat. Do konce roku 2010 však žádná taková dohoda uzavřena nebyla.

Tuto zprávu přijal senát IV, jemuž předsedá pan Igors LUDBORŽS, člen Účetního dvora, v Lucemburku na svém zasedání dne 25. října 2011.

*Za Účetní dvůr
předseda*

Vítor Manuel da SILVA CALDEIRA

PŘÍLOHA

Společný podnik Clean Sky (Brusel)

Pravomoci a činnosti

<p>Oblasti pravomocí Unie podle Smlouvy</p> <p>(výňatek z článků 171 a 172 Smlouvy o fungování Evropské unie)</p>	<p>Rozhodnutí Evropského parlamentu a Rady č. 1982/2006/ES ze dne 18. prosince 2006 o sedmém rámcovém programu stanoví příspěvek Společenství k vytváření dlouhodobých partnerství ve veřejném a soukromém sektoru v podobě společných technologických iniciativ, které by mohly být prováděny prostřednictvím společných podniků ve smyslu článku 171 Smlouvy.</p> <p>Nařízení Rady (ES) č. 71/2008 ze dne 20. prosince 2007 o založení společného podniku Clean Sky (Úř. věst. L 30, 4.2.2008, s. 1).</p>
<p>Pravomoci společného podniku</p> <p>(nařízení Rady (ES) č. 71/2008)</p>	<p>Cíle</p> <p>Společný podnik Clean Sky přispívá k provádění sedmého rámcového programu, a zejména tématu 7 – Doprava (včetně letectví) zvláštního programu „Spolupráce“ tím, že:</p> <ul style="list-style-type: none"> — urychluje v Evropské unii vývoj, ověřování a demonstrace čistých technologií letecké dopravy pro co nejrychlejší zavedení do praxe, — zajišťuje soudržné provádění evropského výzkumného úsilí zaměřeného na zlepšování životního prostředí v oblasti letecké dopravy, — vytváří radikálně inovační systém letecké dopravy založený na integraci pokročilých technologií a demonstrací ve velkém měřítku s cílem snížit dopad letecké dopravy na životní prostředí výrazným omezením hluku a emisí plynů a s cílem dosáhnout u letadel hospodárnější spotřeby pohonných hmot, — zrychluje vytváření nových poznatků, inovací a využití výzkumu na podporu souboru technologií a plně integrovaného systému systémů ve vhodném provozním prostředí, což povede k posílení konkurenceschopnosti průmyslu. <p>Úkoly</p> <ul style="list-style-type: none"> — soustředit řadu ITD s důrazem na inovativní technologie a vývoj demonstrací ve velkém měřítku, — zaměřovat úsilí v rámci ITD na klíčové výstupy, které mohou pomoci dosáhnout cílů Evropy v oblasti životního prostředí a konkurenceschopnosti, — posilovat proces ověřování technologií za účelem zjištění a odstranění překážek na cestě k budoucímu pronikání na trh, — shromažďovat požadavky uživatelů, a orientovat tak investice do výzkumu a vývoje funkčních a tržně uplatnitelných řešení, — provádět potřebné činnosti výzkumu a vývoje, případně formou udílení grantů na základě výzev k předkládání návrhů, — udělovat granty na podporu výzkumu prováděného jeho členy a dalšími subjekty vybranými na základě výzev k předkládání návrhů v souladu s otevřenými kritérii schválenými správní radou, — zveřejňovat informace o projektech, včetně jmen příjemců a výše finančního příspěvku společného podniku Clean Sky na účastníka, — zajišťovat smlouvy o poskytování služeb a dodávek, ve vhodných případech na základě výzev k předkládání nabídek,

	<ul style="list-style-type: none"> — mobilizovat potřebné prostředky veřejného a soukromého sektoru, — udržovat spojení s vnitrostátními a mezinárodními činnostmi v odborné oblasti společného podniku, zejména se společným podnikem SESAR, — informovat prostřednictvím pravidelných zasedání skupinu zástupců zúčastněných států a zapojit Poradní radu pro výzkum letectví v Evropě ACARE, — oznamovat právním subjektům, které uzavřely se společným podnikem Clean Sky grantovou dohodu, možnosti půjčky u Evropské investiční banky, zejména z finančního nástroje pro sdílení rizik zřízeného sedmým rámcovým programem.
<p>Správa</p>	<p>1 – Správní rada</p> <p>Správní rada je řídicím orgánem společného podniku Clean Sky.</p> <p>2 – Ředitel</p> <p>Výkonný ředitel je odpovědný za každodenní řízení společného podniku a je jeho právním zástupcem. Je odpovědný správní radě.</p> <p>3 – Řídící výbory ITD</p> <p>Správní rada zřídí řídicí výbor ITD v každém ze šesti ITD. Zřizují se tyto ITD:</p> <ul style="list-style-type: none"> — Inteligentní letadlo s pevnými křídly (<i>Smart Fixed Wing Aircraft</i>) — Ekologické regionální letadlo (<i>Green Regional Aircraft</i>) — Ekologické letadlo s rotující nosnou plochou (<i>Green Rotorcraft</i>) — Systémy pro ekologický provoz (<i>Systems for Green operations</i>) — Ekologický a udržitelný motor (<i>Green and Sustainable Engine</i>) — Ekologický návrh (<i>Eco-Design</i>) <p>Na celou dobu trvání společného podniku Clean Sky se zřizuje nezávislý nástroj pro hodnocení technologií.</p> <p>4 – Skupina zástupců zúčastněných států</p> <p>Skupina zástupců zúčastněných států se skládá z jednoho zástupce každého členského státu a každé další země přidružené k rámcovému programu. Ze svých členů zvolí předsedu.</p> <p>5 – Generální fórum</p> <p>Generální fórum je konzultačním orgánem společného podniku Clean Sky. Generální fórum je složeno z těchto zástupců:</p> <ul style="list-style-type: none"> — jeden zástupce každého člena společného podniku Clean Sky; — jeden zástupce každého partnera. <p>6 – Vědecký a technologický poradní výbor (STAB)</p> <p>Vědecký a technologický poradní výbor je poradním orgánem správní rady. Skládá se z renomovaných vědců a inženýrů a jeho posláním je zaměřovat se na vědeckou a technickou analýzu společného podniku Clean Sky z různých perspektiv: dopad na životní prostředí, technické a vědecké prognózy, společenské aspekty, ekonomika.</p> <p>7 – Externí audit</p> <p>Účetní dvůr</p> <p>8 – Orgán udělující absolutorium</p> <p>Parlament na doporučení Rady</p>

<p>Zdroje, které měl společný podnik k dispozici v roce 2010</p>	<p>Rozpočet</p> <p>168 553 053 EUR</p> <p>Počet zaměstnanců k 31. prosinci 2010</p> <p>24 pracovních míst v plánu pracovních míst (dočasní a smluvní zaměstnanci), z toho obsazených pracovních míst: 20</p> <p>Ostatní zaměstnanci:</p> <ul style="list-style-type: none"> — vyslaní národní odborníci: 0 — smluvní zaměstnanci: 3 — místní zaměstnanci: 0 <p>celkový počet zaměstnanců: 20</p> <p>s následujícím rozložením povinností:</p> <ul style="list-style-type: none"> — provozní úkoly: 8 — správní úkoly: 9 — smíšené úkoly: 3
<p>Činnosti a služby poskytnuté v roce 2010</p>	<p>Inteligentní letadlo s pevnými křídly (Smart Fixed-Wing Aircraft)</p> <p>Aerodynamická definice designu laminárního křídla. Byla realizována fáze proveditelnosti integrace motoru CROR a CROR demo-FTB včetně numerické simulace a pozemního testování pomocné stupnice. Byly úspěšně zahájeny návrh a výroba částí pasivního vysokorychlostního demonstrátoru. Byl úspěšně vyroben první pozemní demonstrátor laminárního křídla (horního panelu křídla).</p> <p>Ekologické regionální letadlo (Green Regional Aircraft)</p> <p>V roce 2010 dosáhly významných milníků tři oblasti činností – LWC (<i>Low Weight Configuration</i> – konfigurace nízké hmotnosti), LNC (<i>Low Noise Configuration</i> – konfigurace nízkého hluku) a AEA (<i>All Electric Aircraft</i> – plně elektrické letadlo), včetně předběžné definice 3D modelu křídla pro přirozené laminární proudění, struktury konceptu plně elektrického letadla, ukázky inteligentního strukturálního monitorování stavu (SHM – <i>Structural Health Monitoring</i>) panelu křídla a vylepšení vlastností kompozitních materiálů (pozitivní laboratorní test dopadu krupobití). Všechny tyto oblasti jsou důležité pro letovou zkoušku, která se v současné době chystá s využitím letadla ATR.</p> <p>Ekologické letadlo s rotující nosnou plochou (Green Rotorcraft)</p> <p>(pouze to nejdůležitější ...) Byl prozkoumán a zhodnocen koncept aktivního twistu od Friendcopteru. Byl proveden vývoj metod nezbytných pro optimalizaci designu lopatky, integraci aktivačního systému, přenos senzorických údajů a algoritmů pro přenos výkonu a kontrolu. Bylo definováno modelování a testování v aerodynamickém tunelu. V listopadu byla zahájena spolupráce na elektrickém ocasním rotoru, jedná se o velmi důležitý krok v souvislosti s GRC3. Byla zahájena studie dieselového motoru a optimalizace vrtulníku, který jím má být poháněn. Byla stanovena integrace plánu týkajícího se demonstrátoru létajícího vrtulníku, spolu s přízpůsobením specifikace vrtulníku leteckému dieselovému motoru a transformací lehkého vrtulníku poháněného turbínou. Byla vytvořena specifikace pro letové dráhy šetrné k životnímu prostředí a postupy pro nízkou hlučnost v návaznosti na přezkum stávajících požadavků vztahujících se na let helikoptéry. Značné úsilí bylo věnováno zavedení platformy pro simulaci s názvem PHOENIX (zkratka pro <i>Platform Hosting Operational & Environmental Investigations for Rotorcraft</i>).</p> <p>Udržitelné a ekologické motory (Sustainable and Green Engines) (kromě jiného ...)</p> <p>Pokročila analýza výsledků testování otevřeného rotoru v aerodynamickém tunelu a byly přezkoumány nástroje pro modelování hluku tak, aby se zohlednily nové poznatky z dynamických zkoušek. Byla provedena studie vyváženosti mezi přímým pohonem a otevřeným rotorem s převodovkou.</p> <ul style="list-style-type: none"> — Výběr konceptu návrhu výplně mezikruží – přezkum

	<ul style="list-style-type: none"> — Materiál výplně mezikruží a výrobní proces – přezkum — Kompozitní materiál na kryt a výrobní proces – přezkum — Prvotní moduly a návrh konceptu modifikace motoru – přezkum — Návrh konceptu prvotního vysokotlakého kompresoru – přezkum — Návrh konceptu prvotní vysokorychlostní nízkotlaké turbíny – přezkum <p>Byl proveden přezkum návrhu klíčové studie a studie celého motoru. Mnoho technologií bylo postoupeno k přezkoumání a byl vybrán demonstrátor.</p> <p>Systémy pro ekologický provoz (Systems for Green operations)</p> <p>Byly analyzovány požadavky jak pro velká, tak regionální letadla. Další vývoj modelovacích nástrojů pro posouzení různých konstrukcí na úrovni letadla; další specifikace konstrukce elektrických konstrukcí.</p> <p>Další zdokonalení technologií různých komponentů, jako jsou odmrázovací systémy, generátory/konvertory, elektrický ekologický kontrolní systém, systémy gondol pro elektrické motory.</p> <p>Byly dále prozkoumány slibné funkce MTM (<i>Mission & Trajectory Management</i> – řízení mise a trajektorií) a zachovány byly:</p> <ul style="list-style-type: none"> — funkce ekologického vzletu a stoupání — funkce ekologického letu (stupňovité stoupání stejně jako postupné stoupání) — funkce zeleného přiblížování. <p>Ekologický návrh (Eco-Design)</p> <p>Zavedení modelující počítačové platformy (MCP – <i>Modelling Computer Platform</i>): systémové požadavky a validační plán vydány v listopadu roku 2010.</p> <p>Výběr simulačního nástroje pro model analýzy elektrické sítě (ENAM) (SABER) a s ním související specifikace a dokumentace byly vydány v říjnu 2010.</p> <p>Vývoj konverzního softwarového nástroje SABER: výzva k předkládání návrhů na projekt „SMART“ zahájena v září 2010.</p> <p>Nástroj pro hodnocení technologií (Technology Evaluator)</p> <p>Analýza výsledků souvisejících externích projektů (včetně Sourdine II, OPTIMAL a ERAT) a souvisejících sítí excelence. Cílem bylo prozkoumat zkušenosti s používanými modely, údaji a postupy hodnocení a ověřit tak potenciál pro synergie a spolupráci.</p> <p>Byly zahájeny rovněž výměny zkušeností se společným podnikem SESAR, spolu s SGO, čemuž bylo věnováno několik speciálních seminářů. V roce 2011 bude možné zavést užší spolupráci díky memorandu o porozumění podepsanému mezi společnými podniky Clean Sky a SESAR.</p>
--	--

Zdroj: Údaje poskytl společný podnik Clean Sky.

ODPOVĚDI SPOLEČNÉHO PODNIKU**Odstavec 16**

S cílem splnit požadavky právního rámce přijal společný podnik opatření na zlepšení struktury a prezentace rozpočtu na rok 2011.

Odstavec 17

Účetní dvůr zná důvod uvedeného zpoždění. Společný podnik učinil během roku 2010 kroky, které mají v nejvyšší možné míře zajistit, aby v průběhu provádění programu nedocházelo k dalším zpožděním, a tudíž ani k pomalejšímu plnění rozpočtu. Po obdržení výkazů nákladů za rok 2010 společný podnik zaznamenal zlepšení v míře provádění činností i plnění rozpočtu. Společný podnik společně se svými členy a partnery usiluje o další zlepšení.

Odstavec 18

Společný podnik se poučil z první fáze provádění vnitřních kontrol a v roce 2011 zavedl opatření na zlepšení kontrol ex ante. V roce 2011 byla provedena důslednější a komplexnější kontrola, která zahrnovala přezkoumání výkazů nákladů z let 2008 a 2009.

Odstavec 19

Jak bylo uvedeno výše, v rámci přezkoumání kontrol ex ante, které se týkaly výkazů nákladů z let 2008 a 2009, byly znovu ověřeny případy, na které upozornil Účetní dvůr. V současné době se zavádějí následná opatření s cílem vyřešit situaci s dotčenými příjemci do konce roku 2011.

Odstavec 20

Společný podnik úzce spolupracuje s ostatními společnými technologickými iniciativami na zavedení nezbytné dokumentace. Na odstranění všech nedostatků, na které poukázal Účetní dvůr, se již začalo pracovat a tato činnost bude dokončena v průběhu roku 2011.

Odstavec 21

Účetní se obeznámil s různými pokyny na toto téma a v srpnu 2011 zahájil ověřování platnosti souvisejících podnikových procesů ve společném podniku.

Odstavec 22

Interní auditorka společného podniku na základě připomínek Účetního dvora a hodnocení rizik zaměřeného na systém vnitřní kontroly společného podniku poskytla odborné poradenství a konzultace týkající se ověřování platnosti výkazů nákladů ex ante v letech 2010 a 2011. Koordinovala a řídila také audity společného podniku prováděné ex post v roce 2011. Z objektivních důvodů se očekává, že útvar interního auditu Komise (IAS) provede audit uplatňování finančních hledisek při řízení grantů společného podniku v roce 2012.

Odstavec 23

Společný podnik přijímá opatření k celkovému doplnění interních postupů pro dohled nad uplatňováním ustanovení, která jsou již zahrnuta v grantových dohodách a dohodách o konsorciu a která se týkají ochrany, užívání a šíření výsledků výzkumu.

Odstavec 24

V souvislosti s přezkumem rámcového finančního nařízení Komise, které se vztahuje také na společný podnik, společný podnik posoudí, zda je nutné, aby finanční předpisy společného podniku Clean Sky byly změněny tak, aby zohledňovaly roli interního auditora Komise.

Odstavec 25

Návrh dohody s hostitelským státem byl předložen belgické vládě ke schválení. Jeho schválení bylo neoficiálně potvrzeno, na oficiální vyjádření se však stále čeká. Poté, co dokument schválí správní rada, podepíší jej společné podniky i belgická vláda.

ZPRÁVA

o ověření roční účetní závěrky Společného podniku iniciativa pro inovativní léčiva za rozpočtový rok 2010, spolu s odpověďmi společného podniku

(2011/C 368/03)

ÚVOD

1. Společný podnik pro provádění společné technologické iniciativy pro inovativní léčiva (společný podnik III), který sídlí v Bruselu, byl založen v prosinci 2007 ⁽¹⁾ na dobu 10 let.

2. Cílem společného podniku III je výrazně zlepšit efektivnost a účelnost procesu vývoje léčiv s dlouhodobým zaměřením na to, aby farmaceutické odvětví vyrábělo účinnější a bezpečnější inovativní léčiva ⁽²⁾.

3. Zakládajícími členy společného podniku jsou Evropská unie, zastoupená Komisí, a Evropská federace farmaceutického průmyslu a asociací (EFPIA). O členství ve společném podniku III může požádat jakákoli právnická osoba, jež přímo či nepřímo podporuje výzkum a vývoj v určitém členském státu nebo v zemi přidružené k sedmému rámcovému programu ⁽³⁾.

4. Maximální příspěvek EU do společného podniku III k pokrytí provozních nákladů a nákladů na výzkumné činnosti činí jednu miliardu eur, která se vyplácí z rozpočtu sedmého rámcového programu. EU a EFPIA jako zakládající členové přispívají na provozní náklady rovným dílem, každý částkou, která nepřesáhne 4 % celkového příspěvku EU. Ostatní členové přispívají na provozní náklady proporcčně podle výše svého příspěvku na výzkumné činnosti. Výzkumné společnosti, které jsou členy EFPIA, přispívají na financování výzkumných činností věcnými ⁽⁴⁾ příspěvky minimálně ve výši finančního příspěvku EU ⁽⁵⁾.

⁽¹⁾ Nařízení Rady (ES) č. 73/2008 ze dne 20. prosince 2007 o založení společného podniku pro provádění společné technologické iniciativy pro inovativní léčiva (Úř. věst. L 30, 4.2.2008, s. 38).

⁽²⁾ Pravomoci, činnosti a disponibilní zdroje společného podniku jsou pro informační účely shrnuty v příloze.

⁽³⁾ Sedmý rámcový program přijatý rozhodnutím Evropského parlamentu a Rady č. 1982/2006/ES integruje všechny iniciativy EU týkající se výzkumu a hraje klíčovou roli v dosahování cílů růstu, konkurenceschopnosti a zaměstnanosti. Je rovněž hlavním pilířem pro Evropský výzkumný prostor.

⁽⁴⁾ Podle čl. 11 odst. 4 přílohy nařízení Rady o založení společného podniku jsou věcné příspěvky „nepenížené příspěvky výzkumných farmaceutických společností, které jsou členy EFPIA, spolu se zdroji (např. personál, vybavení, spotřební materiál apod.)“.

⁽⁵⁾ Podle čl. 11 odst. 5 přílohy nařízení Rady o založení společného podniku „zúčastněné výzkumné farmaceutické společnosti, které jsou členy EFPIA, nejsou ve vztahu k jakékoli činnosti způsobilé pro získání jakékoli finanční podpory ze společného podniku III“.

5. Společný podnik začal samostatně fungovat dne 16. listopadu 2009.

PROHLÁŠENÍ O VĚROHODNOSTI

6. V souladu s čl. 287 odst. 1 Smlouvy o fungování Evropské unie provedl Účetní dvůr audit roční účetní závěrky ⁽⁶⁾ společného podniku III, jež obsahuje finanční výkazy ⁽⁷⁾ a zprávy o plnění rozpočtu ⁽⁸⁾ za rozpočtový rok 2010, a legality a správnosti operací, na nichž se tato účetní závěrka zakládá.

7. Toto prohlášení o věrohodnosti se předkládá Evropskému parlamentu a Radě v souladu s čl. 185 odst. 2 nařízení Rady (ES, Euratom) č. 1605/2002 ⁽⁹⁾.

Odpovědnost ředitele

8. Ředitel jakožto schvalující osoba plní příjmy a výdaje v rámci rozpočtu v souladu s finančními předpisy společného podniku a činí tak na vlastní odpovědnost a v mezích schválených prostředků ⁽¹⁰⁾. Ředitel odpovídá za zavedení ⁽¹¹⁾ organizační struktury a vnitřních systémů a postupů řízení a kontroly relevantních pro sestavení konečné účetní závěrky ⁽¹²⁾ tak, aby neobsahovala významné nesprávnosti způsobené podvodem nebo chybou, a za zajištění legality a správnosti operací, na nichž se tato účetní závěrka zakládá.

⁽⁶⁾ Spolu s účetní závěrkou se předkládá zpráva o rozpočtovém a finančním řízení za rozpočtový rok, obsahující mimo jiné informace o míře čerpání rozpočtových prostředků a souhrnné informace o převodech prostředků mezi jednotlivými rozpočtovými body.

⁽⁷⁾ Finanční výkazy obsahují rozvahu a výsledovku, tabulku peněžních toků, výkaz změn čistých aktiv a přílohu k finančním výkazům, která popisuje hlavní účetní zásady a obsahuje další vysvětlující informace.

⁽⁸⁾ Zprávy o plnění rozpočtu obsahují výsledný účet plnění rozpočtu a přílohu k němu.

⁽⁹⁾ Úř. věst. L 248, 16.9.2002, s. 1.

⁽¹⁰⁾ Článek 33 nařízení Komise (ES, Euratom) č. 2343/2002 (Úř. věst. L 357, 31.12.2002, s. 72).

⁽¹¹⁾ Článek 38 nařízení (ES, Euratom) č. 2343/2002.

⁽¹²⁾ Pravidla týkající se předkládání účtů a účetnictví subjektů EU jsou uvedena v kapitole 1 hlavy VII nařízení (ES, Euratom) č. 2343/2002, naposledy pozměněného nařízením (ES, Euratom) č. 652/2008 (Úř. věst. L 181, 10.7.2008, s. 23), a jsou začleněna do finančních předpisů společného podniku.

Odpovědnost Účetního dvora

9. Účetní dvůr je na základě svého auditu povinen předložit prohlášení o věrohodnosti týkající se spolehlivosti roční účetní závěrky společného podniku a legality a správnosti operací, na nichž se tato účetní závěrka zakládá.

10. Účetní dvůr provedl audit v souladu s mezinárodními auditorskými standardy a etickými kodexy IFAC a ISSAI⁽¹³⁾. V souladu s těmito standardy je Účetní dvůr povinen dodržovat etické normy a naplánovat a provést audit tak, aby získal přiměřenou jistotu, že účetní závěrka neobsahuje významné nesprávnosti a že uskutečněné operace jsou legální a správné.

11. Audit Účetního dvora zahrnuje provedení postupů, kterými se získávají důkazní informace o částkách a údajích uvedených v účetní závěrce a o legalitě a správnosti operací, na nichž se tato účetní závěrka zakládá. Zvolené postupy, včetně posouzení rizika významných nesprávností v účetní závěrce a rizika nelegálních či nesprávných operací způsobených podvodem nebo chybou, závisí na úsudku auditora. Při posuzování těchto rizik auditor zkoumá vnitřní kontroly, které se vztahují k přípravě a prezentaci účetní závěrky, aby pak mohl navrhnout auditní postupy, jež jsou v dané situaci vhodné. Při auditu se rovněž hodnotí vhodnost používaných účetních zásad a přiměřenost účetních odhadů provedených vedením a také celková prezentace účetní závěrky.

12. Účetní dvůr se domnívá, že získané důkazní informace jsou natolik dostatečné a vhodné, aby na jejich základě mohly být vyjádřeny následující výroky.

Výrok o spolehlivosti účetní závěrky

13. Podle názoru Účetního dvora účetní závěrka společného podniku ve všech významných ohledech věrně zobrazuje jeho finanční situaci k 31. prosinci 2010 a výsledky jeho hospodaření a peněžní toky za daný rok v souladu s ustanoveními jeho finančních předpisů.

Výrok o legalitě a správnosti uskutečněných operací

14. Podle názoru Účetního dvora jsou operace, na nichž se zakládá roční účetní závěrka společného podniku za

rozpočtový rok 2010, ve všech významných ohledech legální a správné.

15. Přípomínky, jež následují v bodech 16–24, uvedené výroky Účetního dvora nezpochybnují.

PŘIPOMÍNKY K ROZPOČTOVÉMU A FINANČNÍMU ŘÍZENÍ

Plnění rozpočtu

16. Roční rozpočet a prováděcí plán na rok 2010 byly správní radou přijaty až 16. března 2010⁽¹⁴⁾. Zpoždění přijetí bylo zapříčiněno tím, že členům společného podniku trvalo dlouhou dobu, než stanovili vědecké priority, které se mají do ročního prováděcího plánu zahrnout, a než se na těchto prioritách shodli. To pak zpozdilo vydání výzvy k podávání návrhů. V průběhu roku vydal společný podnik třetí výzvu k podávání návrhů⁽¹⁵⁾, dokončil postup vyjednávání pro druhou výzvu k podávání návrhů⁽¹⁶⁾ a začal dostávat a proplácet výkazy nákladů příjemců, kteří jsou účastníky projektů financovaných na základě první výzvy k podávání návrhů⁽¹⁷⁾.

17. Konečný rozpočet obsahoval prostředky na závazky ve výši 107 milionů EUR a prostředky na platby ve výši 29 milionů EUR. Navíc byly z roku 2009 přeneseny 3 miliony EUR prostředků na závazky a 78,6 milionu EUR prostředků na platby. Míra čerpání disponibilních prostředků na závazky činila 6 % a míra čerpání disponibilních prostředků na platby 35 %. Do roku 2011 bylo přeneseno 98,6 milionu EUR prostředků na závazky; 64 milionů EUR prostředků na platby, které byly přeneseny z roku 2009, bylo ke konci roku zrušeno. Nízká míra čerpání rozpočtu se rovněž odráží ve výši pokladničního zůstatku, která ke konci roku činila 71 milionů EUR (65 % disponibilních prostředků na platby v roce 2010).

Systémy vnitřní kontroly

18. V roce 2010 společný podnik dosud v plné míře nezařadil systém vnitřní kontroly a systém finančních informací. Zejména je třeba dále pracovat na stanovení a dokumentaci účetních postupů a kontrol souvisejících s účetní závěrkou a s účtováním a oceňováním provozních výdajů, neboť jde o důležité prvky systému vnitřní kontroly společného podniku.

⁽¹⁴⁾ Do doby, než byl rozpočet přijat, bylo uplatňováno rozpočtové pravidlo 1/12.

⁽¹⁵⁾ Třetí výzva k podávání návrhů byla vydána 22. října 2010.

⁽¹⁶⁾ Druhá výzva k podávání návrhů byla vydána 27. listopadu 2009.

⁽¹⁷⁾ První výzva k podávání návrhů byla vydána 30. dubna 2008 a byla řízena Komisí.

⁽¹³⁾ Mezinárodní federace účetních (IFAC – International Federation of Accountants) a mezinárodní standardy nejvyšších kontrolních institucí (ISSAI – International Standards of Supreme Audit Institutions).

19. Ke konci roku 2010 nebyly stále formálně stanoveny základní podnikové procesy organizace a účetní nepotvrdil jejich platnost, jak to vyžadují finanční předpisy společného podniku.

20. Omezený přezkum kontrol v oblasti IT ukázal, že řízení a postupy společného podniku v oblasti IT jsou vzhledem k jeho velikosti a poslání na odpovídající úrovni, avšak formální vymezení zásad a postupů v některých ohledech zaostává⁽¹⁸⁾.

21. Strategie pro audity *ex post*⁽¹⁹⁾ společného podniku byla přijata rozhodnutím správní rady ze dne 14. prosince 2010. Tyto audity jsou klíčovou kontrolou pro posouzení legality a správnosti uskutečněných operací. Strategie předpokládá, že se bude postupně od roku 2011 zvětšovat kontrolovaný soubor⁽²⁰⁾, neboť od tohoto roku budou současně běžet projekty na základě několika výzev k podávání nabídek a pro tyto projekty budou předkládány výkazy nákladů.

Metodika oceňování věcných příspěvků

22. Správní rada stále neschválila metodiku oceňování věcných příspěvků⁽²¹⁾, neboť bylo obtížné v této oblasti dospět

k dohodě. V důsledku toho nebyli členové EFPIA schopni vykázat náklady vynaložené během prvního účetního období, jak je stanoveno v grantových dohodách.

OSTATNÍ ZÁLEŽITOSTI

Funkce interního auditu a útvar interního auditu Komise

23. V předchozí zprávě Účetní dvůr upozornil, že je třeba vyjasnit ustanovení o roli interního auditora Komise obsažené ve stanovách společného podniku. I když finanční předpisy společného podniku zatím nebyly upraveny tak, aby obsahovaly ustanovení o působnosti interního auditora Komise, Komise a společný podnik podnikly kroky k tomu, aby byly příslušné operativní role útvaru interního auditora Komise na jedné straně a interního auditora společného podniku na druhé straně jasně vymezeny.

Nebyla uzavřena dohoda s hostitelským státem

24. Jak Účetní dvůr uvedl již dříve, nařízení Rady o založení společného podniku stanoví, že mezi společným podnikem a Belgií by měla být uzavřena hostitelská dohoda o umístění kancelářských prostor, výsadách a imunitách a další podpoře, již bude Belgie poskytovat. Do konce roku 2010 však žádná taková dohoda uzavřena nebyla.

Tuto zprávu přijal senát IV, jemuž předsedá pan Igors LUDBORŽS, člen Účetního dvora, v Lucemburku na svém zasedání dne 25. října 2011.

Za Účetní dvůr

předseda

Vítor Manuel da SILVA CALDEIRA

⁽¹⁸⁾ a) Neúplný cyklus strategického plánování a monitorování v oblasti IT, b) nedostatek formálních bezpečnostních zásad a pravidel, c) neúplné řízení rizik v oblasti IT a d) chybějící formální plán zajištění kontinuity provozu a úplný a otestovaný plán obnovení provozu po havárii.

⁽¹⁹⁾ Čl. 12 odst. 4 nařízení Rady o založení společného podniku stanoví, že „společný podnik III provádí u účastníků výzkumných činností financovaných společným podnikem III kontroly na místě a finanční audity“.

⁽²⁰⁾ Kontrolovaný soubor tvoří výkazy způsobilých nákladů předložené příjemci projektů a výkazy nákladů členů EFPIA, které vycházejí z věcných příspěvků. Hodnota výkazů nákladů týkajících se roku 2010 se odhaduje na 24,6 milionu EUR.

⁽²¹⁾ Čl. 11 odst. 4 nařízení Rady o založení společného podniku stanoví, že „metodika oceňování věcných příspěvků se stanoví v rámci vnitřních pravidel a postupů společného podniku III v souladu s jeho finančními předpisy a je založena na pravidlech účasti na sedmém rámcovém programu“.

PŘÍLOHA

Společný podnik pro provádění společné technologické iniciativy pro inovativní léčiva (Brusel)

Pravomoci a činnosti

<p>Oblasti pravomocí Unie podle Smlouvy</p> <p><i>(výťah z článků 187 a 188 Smlouvy o fungování Evropské unie)</i></p>	<p>Článek 187:</p> <p>Unie může zakládat společné podniky nebo jiné struktury potřebné k účinnému uskutečnění výzkumných programů, programů technologického rozvoje a demonstrací prováděných Unií.</p> <p>Článek 188:</p> <p>Rada na návrh Komise a po konzultaci s Evropským parlamentem a Hospodářským a sociálním výborem přijme kvalifikovanou většinou opatření uvedená v článku 187.</p> <p>Evropský parlament a Rada přijmou řádným legislativním postupem po konzultaci s Hospodářským a sociálním výborem pravidla uvedená v člancích 183, 184 a 185. Přijetí doplňkových programů vyžaduje souhlas zúčastněných členských států.</p>
<p>Pravomoci společného podniku</p>	<p>Cíle</p> <p><i>(článek 2 nařízení Rady (ES) č. 73/2008 o založení společného podniku)</i></p> <p>Společný podnik III přispívá k provádění sedmého rámcového programu a zejména tématu „Zdraví“ zvláštního programu „Spolupráce“, kterým se provádí sedmý rámcový program. Jeho cílem je výrazné zlepšení efektivnosti a účelnosti procesu vývoje léčiv s dlouhodobým zaměřením na to, aby farmaceutické odvětví vyrábělo účinnější a bezpečnější inovativní léčiva. Zejména bude:</p> <ol style="list-style-type: none"> podporovat „předkonkurenční farmaceutický výzkum a vývoj“ v členských státech a zemích přidružených k sedmému rámcovému programu prostřednictvím koordinovaného přístupu k překonávání zjištěných překážek výzkumu v procesu vývoje léčiv; podporovat provádění výzkumných priorit stanovených výzkumným programem společné technologické iniciativy pro inovativní léčiva (dále jen „výzkumné činnosti“), především udělováním grantů na základě soutěž umožňujících výzev k předkládání návrhů; zajišťovat doplňkovost s jinými činnostmi sedmého rámcového programu; představovat partnerství veřejného a soukromého sektoru, které má za cíl zvýšit investice do biofarmaceutického odvětví v členských státech a zemích přidružených k sedmému rámcovému programu sdružováním zdrojů a podporou spolupráce mezi veřejným a soukromým sektorem; podporovat zapojení malých a středních podniků do svých činností v souladu s cíli sedmého rámcového programu. <p>Úkoly</p> <p><i>(článek 1 přílohy nařízení Rady (ES) č. 73/2008 – Stanovy společného podniku pro provádění společné technologické iniciativy pro inovativní léčiva)</i></p> <p>Hlavní úkoly a činnosti společného podniku pro provádění společné technologické iniciativy pro inovativní léčiva (společný podnik III):</p> <ol style="list-style-type: none"> zajistit založení a udržitelné řízení společné technologické iniciativy pro inovativní léčiva; stanovit a provádět roční prováděcí plán podle článku 18 prostřednictvím výzev k předkládání projektů; pravidelně přezkoumávat a provádět veškeré změny výzkumného programu společné technologické iniciativy pro inovativní léčiva nutné v průběhu jeho provádění vzhledem k vědeckému pokroku;

	<p>d) mobilizovat potřebné zdroje veřejného a soukromého sektoru;</p> <p>e) vytvořit a rozvinout úzkou a dlouhodobou spolupráci mezi Unií, odvětvím a ostatními zúčastněnými subjekty, například regulačními orgány, organizacemi pacientů, akademickou sférou a klinickými středisky, jakož i spolupráci mezi odvětvím a akademickou sférou;</p> <p>f) usnadňovat koordinaci s vnitrostátními a mezinárodními činnostmi v této oblasti;</p> <p>g) vykonávat činnosti v oblasti komunikace a šíření výsledků;</p> <p>h) komunikovat s členskými státy a zeměmi přidruženými k sedmému rámcovému programu a působit na ně prostřednictvím skupiny (dále jen „skupina zástupců států III.“) vytvořené speciálně k tomuto účelu;</p> <p>i) pořádat alespoň jedno každoroční setkání se zájmovými skupinami (dále jen „forum zúčastněných subjektů“), aby se zajistila otevřenost a transparentnost výzkumných činností společného podniku III. vůči zúčastněným subjektům;</p> <p>j) oznamovat právním subjektům, které uzavřely se společným podnikem III. grantovou dohodu (dále jen „grantová dohoda“), možnost půjčky u Evropské investiční banky, zejména z finančního nástroje pro sdílení rizik, ustaveného sedmým rámcovým programem;</p> <p>k) zveřejňovat informace o projektech, včetně jmen účastníků a výše finančního příspěvku společného podniku III. na jednotlivého účastníka;</p> <p>l) zajišťovat efektivnost společné technologické iniciativy pro inovativní léčiva;</p> <p>m) provádět veškerou další činnost nezbytnou k dosažení cílů podle článku 2 tohoto nařízení.</p>
<p>Správa</p>	<p>(Článek 4 přílohy nařízení Rady (ES) č. 73/2008 – Stanovy společného podniku pro provádění společné technologické iniciativy pro inovativní léčiva)</p> <p>1 – Správní rada</p> <p>2 – Výkonný ředitel</p> <p>3 – Vědecký výbor</p> <p>4 – Dva poradní orgány</p> <p>Skupina zástupců států III. a fórum zúčastněných subjektů</p> <p>5 – Interní audit</p> <p>— Interní auditor Evropské komise</p> <p>(článek 10 přílohy nařízení Rady (ES) č. 73/2008 – Stanovy společného podniku pro provádění společné technologické iniciativy pro inovativní léčiva)</p> <p>— Vlastní oddělení interního auditu společného podniku III.</p> <p>(článek 6 nařízení Rady (ES) č. 73/2008)</p> <p>6 – Externí audit</p> <p>Účetní dvůr</p> <p>(čl. 17 odst. 5 stanov, které jsou přílohou nařízení Rady (ES) č. 73/2008, článek 126 finančních předpisů společného podniku III.)</p> <p>7 – Orgán udělující absolutorium</p> <p>Parlament na doporučení Rady</p> <p>(čl. 11 odst. 4 nařízení Rady (ES) č. 73/2008 a článek 129 finančních předpisů společného podniku III.)</p>

<p>Zdroje, které měl společný podnik k dispozici v roce 2010</p>	<p>Rozpočet</p> <p>(čl. 7 odst. 4 nařízení Rady (ES) č. 73/2008 týkající se personálních zdrojů)</p> <p>Konečný rozpočet obsahoval prostředky na závazky ve výši 107 milionů EUR a prostředky na platby ve výši 29 milionů EUR. Navíc byly z roku 2009 přeneseny 3 miliony EUR prostředků na závazky a 78,6 milionů EUR prostředků na platby.</p> <p>Celkový počet zaměstnanců k 31. prosinci 2010</p> <p>29 pracovních míst v ročním plánu pracovních míst, z toho 18 obsazených pracovních míst</p> <p>Ostatní zaměstnanci:</p> <ul style="list-style-type: none"> — Vyslaní národní odborníci: 0 — Smluvní zaměstnanci: 4 — Místní zaměstnanci: 0 <p>Celkový počet zaměstnanců: 22</p> <p>S následujícím rozložením povinností:</p> <ul style="list-style-type: none"> — provozní úkoly: 4 — správní úkoly: 7 ⁽¹⁾ — smíšené úkoly: 11
<p>Hlavní výsledky v roce 2010</p>	<p>Vydání nebo příprava nových výzev k podávání návrhů, hodnocení, vyjednávání, řízení grantů, trvalý kontakt s příjemci a dalšími účastníky a poskytování podpory a odborné pomoci těmto příjemcům a dalším účastníkům, komunikace a organizace schůzek a akcí s hlavními zúčastněnými subjekty, konzultace a podpora poskytované zakládajícím členům v oblasti výzkumné strategie u inovativních léčiv a souvisejících činností.</p>

Zdroj: Údaje poskytl společný podnik III.
⁽¹⁾ počet se týká administrativních asistentů se správními úkoly.

ODPOVĚDI SPOLEČNÉHO PODNIKU

Plnění rozpočtu

Odstavce 16 a 17

Společný podnik III podnikl několik kroků k usnadnění a urychlení plnění rozpočtu, včetně přezkoumání vědeckého výzkumného programu, vydání třetí a čtvrté výzvy k podávání návrhů, ukončení jednání o grantových dohodách týkajících se nových projektů financovaných na základě druhé výzvy k podávání návrhů a podepsání těchto dohod a obdržení a proplacení výkazů nákladů příjemců, kteří jsou účastníky projektů financovaných na základě první výzvy k podávání návrhů. Ve spolupráci se zakládajícími členy výkonná kancelář také zkoumá, jak by bylo možné zjednodušit a zefektivnit postupy, které používá při řízení výzev, a zkrátit lhůty.

Systémy vnitřní kontroly

Odstavce 18 až 21

Systém vnitřní kontroly společného podniku III se prostřednictvím systematického přezkumu, posilování a formalizace vnitřních postupů (včetně politik a postupů v oblasti IT) dále konsoliduje. Do konce roku 2011 budou také zahájeny audity *ex post* prvních výkazů nákladů obdržných od příjemců projektů.

Současně se díky vytvoření nové pozice vyššího vedoucího pracovníka odpovědného za administrativu a finance a funkcí vnitřní kontroly a interního auditu dálelepší celkové řízení uplatňování rámce vnitřní kontroly společného podniku III a dohled nad jeho uplatňováním.

Účetní dokončil potvrzení platnosti základních podnikových procesů, které se používají na podporu účetního systému, v červnu 2011. Uplatňování doporučení, které z toho vyplynuly, povede k dalšímu posílení vnitřních kontrol.

Metodika oceňování věcných příspěvků

Odstavec 22

V současnosti probíhají konzultace o metodice, která se má používat při oceňování věcných příspěvků společností, jež jsou členy Evropské federace farmaceutického průmyslu a asociací (EFPIA), na projekty společného podniku III. Poté, co správní rada schválí revidovanou vzorovou grantovou dohodu, budou předloženy jednotlivé zprávy o věcných příspěvcích.

Funkce interního auditu a útvar interního auditu Komise

Odstavec 23

Role vedoucího interního auditu společného podniku III (IAC) a útvaru interního auditu Evropské komise (IAS) byly vyjasněny a formalizovány schválením auditorských stanov IAS a IAC v březnu 2011. Připravuje se také koordinovaný strategický plán auditu na období 2012–2014, který má zajistit optimální dopad plánovaných auditů a minimalizovat duplicitu auditorské práce IAS a IAC.

Nutnost dalšího vyjasnění role IAS ve finančních předpisech společného podniku III bude posouzena poté, co bude ukončen probíhající přezkum rámcového finančního nařízení Evropské komise.

Nebyla uzavřena dohoda s hostitelským státem

Odstavec 24

Ve věci uzavření hostitelské dohody probíhají jednání s belgickými úřady. Očekává se, že dohoda bude podepsána do konce roku 2011.

ZPRÁVA

o ověření roční účetní závěrky společného evropského podniku pro ITER a rozvoj energie z jaderné syntézy za rozpočtový rok 2010, spolu s odpověďmi společného podniku

(2011/C 368/04)

ÚVOD

1. Společný evropský podnik pro ITER ⁽¹⁾ a rozvoj energie z jaderné syntézy byl založen v březnu 2007 ⁽²⁾ na období 35 let. Hlavní zařízení pro jadernou syntézu mají být umístěna v Cadarache ve Francii, sídlo společného podniku se nachází v Barceloně.

2. Úkoly společného podniku jsou tyto ⁽³⁾:

- a) poskytovat Mezinárodní organizaci energie z jaderné syntézy ITER příspěvek Euratomu ⁽⁴⁾;
- b) poskytovat příspěvek Euratomu na činnosti v rámci tzv. širšího přístupu (doplňkové společné výzkumné činnosti v oblasti jaderné syntézy) prováděné s Japonskem pro rychlou realizaci využití energie z jaderné syntézy;
- c) připravit a koordinovat program činností v souvislosti s přípravou výstavby demonstračního reaktoru pro jadernou syntézu a souvisejících zařízení, včetně mezinárodního zařízení na ozařování materiálů pro jadernou syntézu.

3. Členy společného podniku jsou Evropské společenství pro atomovou energii (Euratom), zastoupené Evropskou komisí, členské státy Euratomu a další země, které uzavřely s Euratomem dohodu o spolupráci v oblasti řízené jaderné syntézy a které vyjádřily přání stát se členy společného podniku (k 31. prosinci 2010: Švýcarsko).

4. Při ustavení společného podniku činila orientační celková výše zdrojů, které se považovaly pro období 2007 až 2041 za

nutné, 9 653 milionů EUR. Celkový příspěvek Euratomu byl stanoven na 7 649 milionů EUR, z čehož maximálně 15 % připadá na správní výdaje. Ostatní zdroje sestávají z příspěvků Francie jako hostitelského státu zařízení ITER, ročních členských příspěvků a dobrovolných příspěvků od členů společného podniku, kteří nejsou členy Euratomu, a doplňkových zdrojů, které budou obdrženy v souladu s podmínkami schválenými správní radou. Účetní dvůr upozorňuje, že zdroje pro projekt ITER je nutno podstatně navýšit (viz body 27–29).

PROHLÁŠENÍ O VĚROHODNOSTI

5. V souladu s čl. 287 odst. 1 Smlouvy o fungování Evropské unie provedl Účetní dvůr audit roční účetní závěrky ⁽⁵⁾ společného evropského podniku pro ITER a rozvoj energie z jaderné syntézy, jež obsahuje finanční výkazy ⁽⁶⁾ a zprávy o plnění rozpočtu ⁽⁷⁾ za rozpočtový rok 2010, a legality a správnosti operací, na nichž se tato účetní závěrka zakládá.

6. Toto prohlášení o věrohodnosti se předkládá Evropskému parlamentu a Radě v souladu s čl. 185 odst. 2 nařízení Rady (ES, Euratom) č. 1605/2002 ⁽⁸⁾.

Odpovědnost ředitele

7. Ředitel jakožto schvalující osoba plní příjmy a výdaje v rámci rozpočtu v souladu s finančním nařízením společného podniku a činí tak na vlastní odpovědnost a v mezích schválených prostředků ⁽⁹⁾. Ředitel odpovídá za zavedení ⁽¹⁰⁾ organizační struktury a vnitřních systémů a postupů řízení a kontroly relevantních pro sestavení konečné účetní závěrky ⁽¹¹⁾ tak, aby neobsahovala významné nesprávnosti způsobené podvodem nebo chybou, a za zajištění legality a správnosti operací, na nichž se tato účetní závěrka zakládá.

⁽¹⁾ Mezinárodní termonukleární experimentální reaktor (ITER – *International Thermonuclear Experimental Reactor*).

⁽²⁾ Rozhodnutí Rady 2007/198/Euratom ze dne 27. března 2007 o založení společného evropského podniku pro ITER a rozvoj energie z jaderné syntézy a o poskytnutí výhod tomuto podniku (Úř. věst. L 90, 30.3.2007, s. 58).

⁽³⁾ Pravomoci, činnosti a dostupné zdroje společného podniku jsou pro informační účely shrnuty v příloze.

⁽⁴⁾ Mezinárodní organizace energie z jaderné syntézy ITER byla založena v říjnu 2007 na počáteční období 35 let, aby realizovala projekt ITER, jehož cílem je demonstrovat vědeckou a technickou proveditelnost využívání jaderné syntézy. Členy této organizace jsou Euratom, Čínská lidová republika, Indická republika, Japonsko, Korejská republika, Ruská federace a Spojené státy americké.

⁽⁵⁾ Spolu s účetní závěrkou se předkládá zpráva o rozpočtovém a finančním řízení za rozpočtový rok, obsahující mimo jiné informace o míře čerpání rozpočtových prostředků a souhrnné informace o převedech prostředků mezi jednotlivými rozpočtovými body.

⁽⁶⁾ Finanční výkazy obsahují rozvahu a výsledovku, tabulku peněžních toků, výkaz změn čistých aktiv a přílohu k finančním výkazům, která popisuje hlavní účetní zásady a obsahuje další vysvětlující informace.

⁽⁷⁾ Zprávy o plnění rozpočtu obsahují výsledný účet plnění rozpočtu a přílohu k němu.

⁽⁸⁾ Úř. věst. L 248, 16.9.2002, s. 1.

⁽⁹⁾ Článek 33 nařízení Komise (ES, Euratom) č. 2343/2002 (Úř. věst. L 357, 31.12.2002, s. 72).

⁽¹⁰⁾ Článek 38 nařízení Komise (ES, Euratom) č. 2343/2002.

⁽¹¹⁾ Pravidla týkající se předkládání účtů a účetnictví subjektů EU jsou uvedena v kapitole 1 hlavy VII nařízení (ES, Euratom) č. 2343/2002, naposledy pozměněného nařízením (ES, Euratom) č. 652/2008 (Úř. věst. L 181, 10.7.2008, s. 23), a jsou začleněna do finančního nařízení společného podniku pro ITER a rozvoj energie z jaderné syntézy.

Odpovědnost Účetního dvora

8. Účetní dvůr je na základě svého auditu povinen předložit prohlášení o věrohodnosti týkající se spolehlivosti roční účetní závěrky společného podniku a legality a správnosti operací, na nichž se tato účetní závěrka zakládá.

9. Účetní dvůr provedl audit v souladu s mezinárodními auditorskými standardy a etickými kodexy IFAC a ISSAI⁽¹²⁾. V souladu s těmito standardy je Účetní dvůr povinen dodržovat etické normy a naplánovat a provést audit tak, aby získal přiměřenou jistotu, že účetní závěrka neobsahuje významné nesprávnosti a že uskutečněné operace jsou legální a správné.

10. Audit Účetního dvora zahrnuje provedení postupů, kterými se získávají důkazní informace o částkách a údajích uvedených v účetní závěrce a o legalitě a správnosti operací, na nichž se tato účetní závěrka zakládá. Zvolené postupy, včetně posouzení rizika významných nesprávností v účetní závěrce a rizika nelegálních či nesprávných operací způsobených podvodem nebo chybou, závisí na úsudku auditora. Při posuzování těchto rizik auditor zkoumá vnitřní kontroly, které se vztahují k přípravě a prezentaci účetní závěrky, aby pak mohl navrhnout auditní postupy, jež jsou v dané situaci vhodné. Při auditu se rovněž hodnotí vhodnost používaných účetních zásad a přiměřenost účetních odhadů provedených vedením a také celková prezentace účetní závěrky.

11. Účetní dvůr se domnívá, že získané důkazní informace jsou natolik dostatečné a vhodné, aby na jejich základě mohly být vyjádřeny následující výroky.

Výrok o spolehlivosti účetní závěrky

12. Podle názoru Účetního dvora účetní závěrka společného podniku ve všech významných ohledech věrně zobrazuje jeho finanční situaci k 31. prosinci 2010 a výsledky jeho hospodaření a peněžní toky za daný rok v souladu s ustanoveními jeho finančního nařízení.

Výrok o legalitě a správnosti uskutečněných operací

13. Podle názoru Účetního dvora jsou operace, na nichž se zakládá účetní závěrka společného evropského podniku

pro ITER a rozvoj energie z jaderné syntézy za rok 2010, ve všech významných ohledech legální a správné.

14. Následující připomínky uvedené výroky Účetního dvora nezpochybují.

PŘIPOMÍNKY K ROZPOČTOVÉMU A FINANČNÍMU ŘÍZENÍ

Plnění rozpočtu

15. Konečný rozpočet na rok obsahoval prostředky na závazky ve výši 444,1 milionu EUR a prostředky na platby ve výši 241,7 milionu EUR. Prostředky přenesené z roku 2009 činily 106,8 milionu EUR u prostředků na závazky a 52,2 milionu EUR u prostředků na platby (šlo především o prostředky od hostitelského státu určené na budování zařízení ITER). Míra čerpání prostředků na platby činila v důsledku opožděného provádění činností pouze 63,4 %⁽¹³⁾, což se rovněž odráží ve vysokém pokladním zůstatku, který ke konci roku činil 78,8 milionu EUR (26,8 % disponibilních prostředků na platby v roce 2010).

Reorganizace společného podniku a systémy vnitřní kontroly

16. Ve svých dvou předchozích specifických výročních zprávách Účetní dvůr konstatoval, že systémy vnitřní kontroly společného podniku nebyly plně ustaveny a zavedeny, jak to vyžaduje jeho finanční nařízení⁽¹⁴⁾. Taktéž interní auditor společného podniku vydal 31. května 2010 zprávu o finančních postupech, v níž upozorňoval na nedostatky ve finančních postupech a oddělování povinností.

17. Správní rada na výše uvedené připomínky zareagovala a v červnu 2010 přijala plán zlepšení řízení a v říjnu návrh na změnu organizační struktury. Nová organizační struktura⁽¹⁵⁾ začala fungovat od 1. ledna 2011.

18. Přes uvedené změny nebyla zodpovědnost za finanční postupy v době auditu (duben 2011) ještě v plném rozsahu přidělena, neboť některá klíčová pracovní místa byla stále neobsazena⁽¹⁶⁾ (například vedoucí oddělení ITER, vedoucí správního oddělení a vedoucí rozpočtového a finančního oddělení).

⁽¹³⁾ Do roku 2011 byly přeneseny prostředky na platby ve výši 55,8 milionu EUR a na konci roku byly zrušeny prostředky na platby ve výši 51,8 milionu EUR přenesené z roku 2009.

⁽¹⁴⁾ V bodě 21 zprávy za rok 2009 se hovořilo o reorganizaci struktury oddělení společného podniku, která dle názoru Účetního dvora vzbuzovala obavy, pokud jde o oddělování povinností mezi finančními a provozními činnostmi.

⁽¹⁵⁾ Nová organizační struktura je orientována na „projektové řízení“.

⁽¹⁶⁾ Předpokládá se, že tato pracovní místa budou obsazena během roku 2011.

⁽¹²⁾ Mezinárodní federace účetních (IFAC – International Federation of Accountants) a mezinárodní standardy nejvyšších kontrolních institucí (ISSAI – International Standards of Supreme Audit Institutions).

Systémy IT

19. Zatímco finanční a účetní systémy (ABAC a SAP) používané společným podnikem vlastní Komise a účetní potvrdil jejich platnost, platnost ostatních důležitých podnikových procesů, které jsou zdrojem finančních informací, dosud potvrzena nebyla. Jak je uvedeno ve zprávě Účetního dvora za rok 2009⁽¹⁷⁾, není dosud zaveden vhodný nástroj pro řízení provozních zakázek (modul ABAC pro zakázky nebo podobný nástroj), který by byl integrovaný se systémy rozpočtového a finančního výkaznictví.

OSTATNÍ ZÁLEŽITOSTI

Granty a zadávání veřejných zakázek

20. Účetní dvůr prověřil vzorek devíti zadávacích řízení a šesti řízení o poskytnutí grantu. Ve třech z devíti kontrolovaných zadávacích řízení byla společnému podniku předložena pouze jedna nabídka. U grantů byl průměrně předložen pouze jeden návrh na výzvu. Účetní dvůr si je vědom skutečnosti, že společný podnik je činný ve vysoce specializovaném průmyslovém odvětví, avšak doporučuje, aby dále usiloval o maximální zvýšení konkurence a při přípravě, zveřejňování, hodnocení a řízení zakázek se řídil zásadou optimálního využití prostředků.

21. Kontroly, které společný podnik uplatňuje před tím, než provádí platby na základě grantových dohod, nejsou dostatečně doloženy, aby poskytovaly jistotu ohledně dodržování finančních předpisů a způsobilosti souvisejících nákladů⁽¹⁸⁾.

22. Účetní dvůr vítá skutečnost, že společný podnik začal vyvíjet strategii auditů *ex post*, která má být zavedena v roce 2012. Strategie auditů *ex post* je klíčová kontrola, která má sloužit k posouzení legality a správnosti operací a měla by být zavedena co nejdříve. Měla by rovněž zahrnovat granty a provozní zakázky.

Zpožděné platby členských příspěvků

23. V letech 2008 a 2009 Účetní dvůr zjistil, že řada členů společného podniku nezaplatila své členské příspěvky ve lhůtě stanovené správní radou. Lhůta na rok 2010 byla 31. května 2010, avšak pouze 14 z 28 členů zaplatilo včas.

Útvar interního auditu Komise

24. Účetní dvůr ve stanovisku č. 4/2008 upozornil, že finanční nařízení společného podniku se nezmiňuje o pravomoci interního auditora Komise provádět audity

společného podniku. Třebaže finanční nařízení společného podniku zatím nebylo upraveno tak, aby upravovalo působnost interního auditora Komise⁽¹⁹⁾, Komise a společný podnik podnikly kroky k tomu, aby byly příslušné operativní role útvaru interního auditora Komise na jedné straně a vnitřního auditora společného podniku na druhé straně jasně vymezeny.

Auditní výbor společného podniku

25. Účetní dvůr ve stanovisku č. 4/2008 rovněž upozornil, že vzhledem k velikosti rozpočtu a složitým úkolům, které společný podnik plní, by měl společný podnik zřídit auditní výbor, který by byl přímo odpovědný správní radě. Účetní dvůr vítá rozhodnutí správní rady zřídit auditní výbor⁽²⁰⁾.

Dohoda s hostitelským státem

26. Dohoda o sídle ohledně kancelářských prostor, podpory, výsad a imunit, která byla dne 28. června 2007 uzavřena mezi Španělským královstvím a společným podnikem, stanoví, že společnému podniku mají být nejpozději do tří let od podpisu dohody poskytnuty stálé prostory. V době auditu společnému podniku stálé prostory zatím poskytnuty nebyly.

Stav financování projektu ITER

27. V květnu 2010 vydala Komise sdělení Evropskému parlamentu a Radě ke stavu projektu ITER⁽²¹⁾, v němž odhadla, že zvýšené výdaje na příspěvek Euratomu pro ITER v roce 2012 a 2013 budou vyžadovat přibližně 1,4 miliardy EUR.

28. V červenci 2010 navrhla Komise upravit stávající víceletý finanční rámec a pokrýt dodatečné finanční potřeby v letech 2012 a 2013⁽²²⁾. Evropský parlament a Rada nedospěly k dohodě o tomto návrhu. V době auditu (duben 2011) zůstávalo financování příspěvku EU pro projekt ITER nevyřešeno.

29. Účetní dvůr upozorňuje, že tyto skutečnosti mohou výrazně ovlivnit činnosti a rozpočet společného podniku a případně způsobit zpoždění příspěvku Euratomu na konstrukční fázi projektu ITER.

⁽¹⁹⁾ Viz stanovisko Účetního dvora č. 4/2008.

⁽²⁰⁾ Auditní výbor se poprvé zřizuje na dobu dvou let a tvoří ho pět osob, z nichž jednu určí Euratom.

⁽²¹⁾ Sdělení Komise Evropskému parlamentu a Radě: stav projektu ITER a další možný postup, KOM(2010) 226 v konečném znění ze dne 4. května 2010.

⁽²²⁾ Návrh rozhodnutí Evropského parlamentu a Rady, kterým se mění interinstitucionální dohoda ze dne 17. května 2006 o rozpočtové kázní a řádném finančním řízení, pokud jde o víceletý finanční rámec, s cílem vyřešit dodatečné potřeby financování projektu ITER, KOM(2010) 403 v konečném znění ze dne 20. července 2010.

⁽¹⁷⁾ Bod 20 zprávy Účetního dvora za rok 2009.

⁽¹⁸⁾ Interní auditor společného podniku rovněž konstatoval, že koncepce kontrol *ex ante* u proplácení výkazů nákladů není účelná a zpracování výkazů nákladů není dobře přizpůsobena, třebaže související operace jsou legální a správné.

Tuto zprávu přijal senát IV, jemuž předsedá pan Igors LUDBORŽS, člen Účetního dvora, v Lucemburku na svém zasedání dne 25. října 2011.

Za Účetní dvůr

předseda

Vítor Manuel da SILVA CALDEIRA

PŘÍLOHA

Společný evropský podnik pro ITER a rozvoj energie z jaderné syntézy (Barcelona)

Pravomoci a činnosti

<p>Oblasti pravomocí Společenství podle Smlouvy</p> <p>(výňatek z článků 45 a 49 Smlouvy o založení Evropského společenství pro atomovou energii)</p>	<p>Kapitola V „Společné podniky“ Smlouvy o založení Evropského společenství pro atomovou energii, a zejména:</p> <p>Článek 45:</p> <p>„Podniky, které mají prvořadý význam pro rozvoj jaderného průmyslu ve Společenství, mohou být v souladu s následujícími články zřízeny jako společné podniky ve smyslu této smlouvy.“</p> <p>Článek 49:</p> <p>„Společné podniky se zřizují rozhodnutím Rady. Každý společný podnik má právní subjektivitu.“</p>
<p>Pravomoci společného podniku</p> <p>(rozhodnutí Rady 2007/198/Euratom)</p>	<p>Cíle</p> <ul style="list-style-type: none"> — poskytovat Mezinárodní organizaci energie z jaderné syntézy ITER příspěvek Evropského společenství pro atomovou energii (Euratomu), — poskytovat příspěvek Euratomu na činnosti v rámci širšího přístupu prováděné s Japonskem pro rychlou realizaci využití energie z jaderné syntézy, — připravit a koordinovat program činností v souvislosti s přípravou výstavby demonstračního reaktoru pro jadernou syntézu a souvisejících zařízení, včetně mezinárodního zařízení na ozařování materiálu pro jadernou syntézu. <p>Úkoly</p> <ul style="list-style-type: none"> — dohlížet na přípravu lokality pro projekt ITER, — poskytovat organizaci ITER komponenty, zařízení, materiály a další zdroje, — řídit ujednání o zadávání zakázek v souvislosti s organizací ITER a především související postupy pro zabezpečení kvality, — připravovat a koordinovat účast Euratomu na vědeckém a technickém využití projektu ITER, — koordinovat činnosti vědeckého a technologického výzkumu na podporu příspěvku Euratomu organizaci ITER, — poskytovat organizaci ITER finanční příspěvek Euratomu, — přijímat opatření pro zajištění lidských zdrojů pro organizaci ITER, — spolupracovat s organizací ITER a provádět veškeré další činnosti na podporu dohody ITER.
<p>Správa</p>	<p>1 – Správní rada</p> <p>Správní rada je odpovědná za dohled nad společným podnikem při plnění jeho cílů a zajišťuje úzkou spolupráci mezi společným podnikem a jeho členy při provádění činností.</p> <p>2 – Výkonný výbor</p> <p>Výkonný výbor je nápomocen správní radě při přípravě jejích rozhodnutí a provádí veškeré další úkoly, kterými jej správní rada pověří.</p> <p>3 – Vědecká programová rada</p> <p>Vědecká programová rada poskytuje podle potřeby správní radě a řediteli poradenství ohledně přijímání a provádění plánu projektů a pracovních programů.</p>

	<p>4 – Ředitel</p> <p>Ředitel je hlavním výkonným orgánem, který odpovídá za každodenní řízení společného podniku, a je jeho zákonným zástupcem.</p> <p>5 – Externí audit</p> <p>Účetní dvůr</p> <p>6 – Interní audit</p> <p>Zřízen k 1. červenci 2009.</p> <p>7 – Orgán udělující absolutorium</p> <p>Parlament na doporučení Rady</p>
<p>Zdroje, které měl společný podnik k dispozici v roce 2010</p>	<p>Rozpočet</p> <p>241,70 milionu EUR, z toho 93 % financováno z příspěvku Unie</p> <p>Počet zaměstnanců k 31. prosinci 2010</p> <p>234 pracovních míst v plánu pracovních míst, z toho počet obsazených pracovních míst: 185</p> <p>Ostatní zaměstnanci:</p> <ul style="list-style-type: none"> — Vyslaní národní odborníci: 6 — Smluvní zaměstnanci: 84 — Místní zaměstnanci: – — Celkový počet zaměstnanců: 275 <p>S následujícím rozložením povinností (přibližně):</p> <ul style="list-style-type: none"> — Provozní činnosti: 160 — Správní úkoly: 60 — Smíšené úkoly: 55
<p>Činnosti a služby poskytnuté v roce 2010</p>	<ul style="list-style-type: none"> — Provozní zakázky: bylo uděleno 44 zakázek v celkové hodnotě 826 milionů EUR (42 zakázek bylo zahájeno). — Správní zakázky: bylo uděleno 7 správních zakázek v celkové hodnotě 6 milionů EUR (5 zakázek bylo zahájeno). — Granty: bylo uděleno 23 grantů v celkové hodnotě 8 milionů EUR (16 grantů bylo zahájeno). — Plnění rozpočtu: <ul style="list-style-type: none"> — 99,9 % u prostředků na závazky (99,8 % provozní a 99 % správní) — 63,4 % u prostředků na platby (61,8 % provozní a 77 % správní) — Zadávání veřejných zakázek: <ul style="list-style-type: none"> — 4 pro projekt ITER (384,44 kIUA ⁽¹⁾), což odpovídá 615 milionům EUR (celková hodnota 803,7 z 1 135,9 kIUA čili 66 % všech plánovaných evropských nepeněžních příspěvků) — 5 pro činnosti v rámci širšího přístupu (98,4 kBAUA, což odpovídá 66 milionům EUR z celkové hodnoty 236,4 kBAUA plánované pro všechny evropské příspěvky) — Poskytnutý úvěr ITER: 10,4 kIUA (což odpovídá 16,6 milionu EUR).

Zdroj: Údaje poskytl společný podnik.

(¹) IUA: zúčtovací jednotka ITER.

ODPOVĚDI SPOLEČNÉHO PODNIKU

Připomínky k rozpočtovému a finančnímu řízení

Reorganizace společného podniku a systémy vnitřní kontroly

Odstavce 16, 17 a 18

Na základě změny řízení, k níž došlo v únoru 2010, společný podnik F4E zahájil v druhé polovině roku 2010 zásadní reorganizaci, která se zaměřila na uplatňování řízení založeného na projektech a na posílení systémů vnitřní kontroly. V rámci reorganizace bylo v reakci na doporučení interního auditora vycházející z auditu finančních postupů posíleno finanční řízení – byly přezkoumány finanční postupy a v lednu 2011 bylo vytvořeno rozpočtové a finanční oddělení. Zároveň byla zřízena pracovní skupina pro finanční postupy, která má za úkol dokumentovat finanční postupy, přezkoumávat kontroly a kontrolní seznamy a vydávat pokyny pro zlepšení systému finančního řízení ve společném podniku F4E.

Současně byl jmenován koordinátor vnitřní kontroly, který odpovídá za celkovou koordinaci systémů kontroly v rámci rozpočtového a finančního oddělení společného podniku F4E.

Reorganizace řízení společného podniku F4E pokračovala bez přerušení i v roce 2011. Postupně byly zavedeny další kontroly a byla obsazena volná místa vedoucích pracovníků. V současnosti se plně uplatňují nové finanční postupy, je zavedeno pravidelné podávání zpráv o řízení a systémy řízení se stávají plně funkčními.

Vzhledem k tomu, že společný podnik F4E působí ve vysoce specializovaném průmyslovém odvětví, uplatňuje od roku 2009 také systém zajištění kvality vycházející z norem ISO. Zajištění kvality a vnitřní kontrola budou s ohledem na potřeby organizace a kvůli zamezení duplicity činností sloučeny do širšího systému řízení společného podniku F4E.

Systémy IT

Odstavec 19

Společný podnik F4E si je plně vědom nedostatků, pokud jde o sladění finančních a rozpočtových údajů s jeho provozní činností. Ke zpožděním při zavádění nástrojů pro řízení a nástrojů pro finanční výkaznictví došlo mimo jiné z důvodu technických omezení stanovených vlastníkem systému. Tato otázka byla nedávno vyřešena prostřednictvím dodatečné dohody o rozsahu služeb s Generálním ředitelstvím pro rozpočet.

Složitost projektu ITER a následně administrativní i provozní řízení zásadních právních závazků, které z něj vyplývají, navíc vedly ke zpoždění při zavádění jediného systému pro řízení zakázek. V době, kdy vznikaly tyto odpovědi, vedení právě schvalovalo centrální systém pro řízení zakázek a připravoval se akční plán s cílem vyřídit nahromaděnou práci v oblasti zadávání údajů a normalizovat situaci.

Ostatní záležitosti

Granty a zadávání veřejných zakázek

Odstavec 20

Společný podnik F4E se domnívá, že doporučení Účetního dvora je ve skutečnosti již realizováno prostřednictvím zavedených postupů a uplatňované strategie zveřejňování zakázek. Nutno poznamenat, že v méně specializovaných průmyslových oblastech společný podnik F4E obdržel až 33 nabídek v reakci na své výzvy, z čehož jasně plyne, že problém skutečně nespočívá v metodách, které F4E používá ke komunikaci a šíření informací, ale spíše ve specializovaném charakteru odvětví, jak zdůraznil i sám auditor. F4E nemůže ovlivnit úroveň odborných znalostí, které jsou na trhu k dispozici.

Odstavec 21

Zprávy o technickém hodnocení a potvrzení o převzetí jsou schvalovány a potvrzují, že účtované náklady odpovídají příslušným činnostem. Finanční kontroly jsou navíc prováděny na základě nárokových nákladů. F4E nicméně souhlasí s tím, že pokud jde o doložení provedených kontrol, existuje prostor ke zlepšení. Touto skutečností se zabývá pracovní skupina pro vnitřní kontroly, která pracuje na zlepšení příslušných postupů.

Zpoždění platby členských příspěvků

Odstavec 23

Ve stanovách společného podniku F4E nejsou kromě posílání upomínek stanoveny žádné jiné právní prostředky na zajištění toho, aby členové hradili své příspěvky včas. Vzhledem k tomu, že k pozdnímu zaplacení členských příspěvků dochází neustále, byla tato záležitost zařazena na program jednání správní rady na konci května roku 2011.

Následně byla přijata opatření spočívající v tom, že v případě pozdní platby ročního členského příspěvku je třeba uhradit i příslušný úrok. Dále byl schválen a zaveden rámec pro stanovení úrokových sazeb a oznámení o dluhu.

Dohoda s hostitelským státem

Odstavec 26

V dohodě o sídle, kterou v roce 2007 podepsal společný podnik F4E a Španělské království, je skutečně uvedeno, že Španělsko do tří let od podpisu dohody zajistí pro společný podnik F4E stálé prostory. Dohoda rovněž stanoví, že dokud nebudou k dispozici stálé prostory, Španělsko poskytne prostory dočasné. Španělsko dosud trvalé prostory nezajistilo, a společný podnik tedy sídlí v prostorách dočasných, a to zdarma, jelikož Španělsko hradí veškeré náklady na prostory (nájemné a náklady na údržbu, jak je stanoveno v dohodě o sídle, přičemž společný podnik F4E hradí část nákladů na dočasné prostory připadající na nájemce). V rámci nedávné diskuse s hostitelským státem společného podniku F4E jsme byli informováni, že Španělsko hledá trvalé řešení, které by mělo být za normálních okolností předloženo společnému podniku F4E ke schválení do konce roku 2011.

Je však třeba uvést, že současná situace nemá na organizaci negativní vliv.

Stav financování projektu ITER

Odstavce 27, 28 a 29

V rámci přípravy zasedání Rady ITER v červenci 2010 společný podnik F4E posoudil proveditelnost základního rozvrhu projektu ITER (dále jen „základní rozvrh“), podle kterého by konstrukční fáze měla být dokončena v listopadu 2019, jakož i zdroje potřebné pro jeho realizaci. Společný podnik F4E za tímto účelem analyzoval možné způsoby výroby a posoudil dopady v oblasti nákladů a rizik. Základní rozvrh byl schválen na zasedání Rady ITER. EU jej podpořila „ad referendum“, jelikož rozpočtový orgán musel ještě financování projektu ITER schválit a zajistit.

V roce 2010 prováděl společný podnik F4E své činnosti související s projektem ITER v souladu se základním rozvrhem. 95 % činností, s nimiž se počítalo v pracovním programu společného podniku F4E na rok 2010, bylo zahájeno podle plánu. V případě činností, jejichž realizace se opozdila, bylo přijato opatření na zmírnění zpoždění a na zachování harmonogramu pro první plazma.

V roce 2011 společný podnik F4E nadále prováděl své činnosti související s projektem ITER v souladu se základním rozvrhem a v mnoha oblastech bylo dosaženo významného pokroku. Současně však došlo ke zpoždění několika důležitých částí projektu týkajících se EU i částí, které se EU netýkají. Harmonogram projektu ITER byl navíc nepříznivě ovlivněn březnovým zemětřesením ve východním Japonsku. V důsledku toho byl na nedávném červnovém zasedání Rady ITER společný podnik jakožto mezinárodní organizace požádán (zejména Evropskou unií) o vytvoření speciální pracovní skupiny, pod vedením příslušného generálního ředitele společně se všemi interními agenturami, jejímž úkolem je stanovit plány na zmírnění rizik důležitých bodů realizace projektu s cílem omezit zpoždění na minimum a současně nepřekročit celkový krytý odhad nákladů.

Bez ohledu na opětovnou optimalizaci harmonogramu budou další požadované finanční prostředky na rok 2012 a 2013 použity zejména na podporu zadání velmi rozsáhlých zakázek na hlavní budovy ITER, jejichž provedení se stále plánuje na období 2012–2013.

Na zasedání rozpočtového výboru Rady, které se konalo dne 27. září, byl s členskými státy projednán doplňkový rozpočet na rok 2012 a 2013. V současnosti se předsednictví zaměřilo na představení svého návrhu mandátu, aby mohl být projednán s Evropským parlamentem na zasedání v rámci rozpočtového dialogu, které se bude konat dne 19. října. Cílem je dosáhnout v této otázce dohody ještě před zasedáním Rady ITER v polovině listopadu, na němž má být podle předpokladů schválen nový základní rozvrh.

ZPRÁVA

o ověření roční účetní závěrky společného podniku SESAR za rozpočtový rok 2010, spolu s odpověďmi společného podniku

(2011/C 368/05)

ÚVOD

1. Společný podnik SESAR, který sídlí v Bruselu, byl založen v roce 2007⁽¹⁾, aby řídil činnosti projektu SESAR (výzkumný projekt řízení leteckého provozu v rámci jednotného evropského nebe).

2. Projekt SESAR usiluje o modernizaci uspořádání letového provozu (ULP) v Evropě a je rozdělen do tří fází:

a) „definiční fáze“, která byla zahájena v roce 2005 pod vedením Evropské organizace pro bezpečnost letového provozu (Eurocontrol) a která je spolufinancována z rozpočtu EU prostřednictvím programu transevropské dopravní sítě. Výsledkem této fáze je evropský hlavní plán uspořádání letového provozu, který vymezuje obsah, vývoj a plány zavádění další generace systémů ULP;

b) „vývojová fáze“ (2008–2013), kterou řídí společný podnik SESAR⁽²⁾ a která povede k vytvoření nových technologických systémů, komponentů a provozních postupů, jak je vymezuje evropský hlavní plán uspořádání letového provozu;

c) „zaváděcí fáze“ (2014–2020) pod vedením subjektů z průmyslu a zainteresovaných stran, která bude spočívat v budování a zavádění nové infrastruktury uspořádání letového provozu v rozsáhlém měřítku.

3. Společný podnik je koncipován jako partnerství veřejného a soukromého sektoru. Zakládajícími členy jsou Evropská unie, zastoupená Evropskou komisí, a organizace Eurocontrol, zastoupená svou agenturou. Po vydání výzvy k vyjádření zájmu se stalo členy patnáct veřejných a soukromých podniků ze sektoru letové navigace. Jsou mezi nimi poskytovatelé letových navigačních služeb, sektor pozemní výstavby a letecké a kosmické výroby, výrobci letadel, letištní orgány a výrobci palubního vybavení.

4. Rozpočet vývojové fáze projektu SESAR činí 2,1 miliardy EUR, přičemž EU, organizace Eurocontrol a účastníci se partneři z veřejného a soukromého sektoru na tuto částku přispívají rovným dílem. Příspěvek EU se financuje ze sedmého rámcového programu pro výzkum a technologický rozvoj a z

programu transevropské dopravní sítě. Přibližně 90 % financování ze strany organizace Eurocontrol a ostatních zúčastněných stran bude mít podobu nepeněžních příspěvků.

5. Společný podnik SESAR začal samostatně fungovat dne 10. srpna 2007.

PROHLÁŠENÍ O VĚROHODNOSTI

6. V souladu s čl. 287 odst. 1 Smlouvy o fungování Evropské unie provedl Účetní dvůr audit roční účetní závěrky⁽³⁾ společného podniku SESAR, jež obsahuje finanční výkazy⁽⁴⁾ a zprávy o plnění rozpočtu⁽⁵⁾ za rozpočtový rok 2010, a legality a správnosti operací, na nichž se tato účetní závěrka zakládá.

7. Toto prohlášení o věrohodnosti se předkládá Evropskému parlamentu a Radě v souladu s čl. 185 odst. 2 nařízení Rady (ES, Euratom) č. 1605/2002⁽⁶⁾.

Odpovědnost ředitele

8. Ředitel jakožto schvalující osoba plní příjmy a výdaje v rámci rozpočtu v souladu s finančními předpisy společného podniku⁽⁷⁾ a činí tak na vlastní odpovědnost a v mezích schválených prostředků⁽⁸⁾. Ředitel odpovídá za zavedení organizační struktury a vnitřních systémů a postupů řízení a kontroly relevantních pro sestavení konečné účetní závěrky⁽⁹⁾ tak, aby neobsahovala významné nesprávnosti způsobené podvodem nebo chybou, a za zajištění legality a správnosti operací, na nichž se tato účetní závěrka zakládá.

⁽¹⁾ Nařízení Rady (ES) č. 219/2007 o založení společného podniku na vytvoření evropského systému nové generace pro uspořádání letového provozu (SESAR) (Úř. věst. L 64, 2.3.2007, s. 1), ve znění nařízení (ES) č. 1361/2008 (Úř. věst. L 352, 31.12.2008, s. 12).

⁽²⁾ Pravomoci a činnosti společného podniku jsou pro informační účely shrnuty v příloze.

⁽³⁾ Spolu s účetní závěrkou se předkládá zpráva o rozpočtovém a finančním řízení za rozpočtový rok, obsahující mimo jiné informace o míře čerpání rozpočtových prostředků a souhrnné informace o převedech prostředků mezi jednotlivými rozpočtovými body.

⁽⁴⁾ Finanční výkazy obsahují rozvahu a výsledovku, tabulku peněžních toků, výkaz změn vlastního kapitálu a přílohu k finančním výkazům, která popisuje hlavní účetní zásady a obsahuje další vysvětlující informace.

⁽⁵⁾ Zprávy o plnění rozpočtu obsahují výsledný účet plnění rozpočtu a přílohu k němu.

⁽⁶⁾ Úř. věst. L 248, 16.9.2002, s. 1.

⁽⁷⁾ Finanční předpisy společného podniku SESAR přijaté správní radou dne 28. července 2009.

⁽⁸⁾ Článek 33 nařízení Komise (ES, Euratom) č. 2343/2002 (Úř. věst. L 357, 31.12.2002, s. 72).

⁽⁹⁾ Pravidla týkající se předkládání účtů a účetnictví agentur jsou uvedena v kapitole 1 hlavy VII nařízení (ES, Euratom) č. 2343/2002, naposledy pozměněného nařízením (ES, Euratom) č. 652/2008 (Úř. věst. L 181, 10.7.2008, s. 23), a jsou začleněna do finančních předpisů společného podniku SESAR.

Odpovědnost Účetního dvora

9. Účetní dvůr je na základě svého auditu povinen předložit prohlášení o věrohodnosti týkající se spolehlivosti roční účetní závěrky společného podniku a legality a správnosti operací, na nichž se tato účetní závěrka zakládá.

10. Účetní dvůr provedl audit v souladu s mezinárodními auditorskými standardy a etickými kodexy IFAC a ISSAI⁽¹⁰⁾. V souladu s těmito standardy je Účetní dvůr povinen dodržovat etické normy a naplánovat a provést audit tak, aby získal přiměřenou jistotu, že účetní závěrka neobsahuje významné nesprávnosti a že uskutečněné operace jsou legální a správné.

11. Audit Účetního dvora zahrnuje provedení postupů, kterými se získávají důkazní informace o částkách a údajích uvedených v účetní závěrce a o legalitě a správnosti operací, na nichž se tato účetní závěrka zakládá. Zvolené postupy, včetně posouzení rizika významných nesprávností v účetní závěrce a rizika nelegálních či nesprávných operací způsobených podvodem nebo chybou, závisí na úsudku auditora. Při posuzování těchto rizik auditor zkoumá vnitřní kontroly, které se vztahují k přípravě a prezentaci účetní závěrky, aby pak mohl navrhnout auditní postupy, jež jsou v dané situaci vhodné. Při auditu se rovněž hodnotí vhodnost používaných účetních zásad a přiměřenost účetních odhadů provedených vedením a také celková prezentace účetní závěrky.

12. Účetní dvůr se domnívá, že získané důkazní informace jsou natolik dostatečné a vhodné, aby na jejich základě mohly být vyjádřeny následující výroky.

Výrok o spolehlivosti účetní závěrky

13. Podle názoru Účetního dvora roční účetní závěrka společného podniku SESAR ve všech významných ohledech věrně zobrazuje jeho finanční situaci k 31. prosinci 2010 a výsledky hospodaření a peněžní toky za daný rok v souladu s ustanoveními jeho finančního nařízení.

Výrok o legalitě a správnosti uskutečněných operací

14. Podle názoru Účetního dvora jsou operace, na nichž se zakládá roční účetní závěrka společného podniku SESAR za rozpočtový rok 2010, ve všech významných ohledech legální a správné.

15. Následující připomínky uvedené výroky Účetního dvora nezpochybnují.

PŘIPOMÍNKY K ROZPOČTOVÉMU A FINANČNÍMU ŘÍZENÍ

16. Konečný rozpočet na rok 2010 přijatý správní radou obsahoval prostředky na závazky ve výši 135 milionů EUR a prostředky na platby ve výši 143 milionů EUR. Míra čerpání prostředků na závazky byla 97,3 % a prostředků na platby 82,2 %.

17. V roce 2010 dosáhly příspěvky členů (55,6 milionu EUR) spolu s hospodářským výsledkem z předchozího roku (86,5 milionu EUR) celkem 142,1 milionu EUR, přičemž vyplaceno bylo 84,9 milionu EUR a přeneseno 3,7 milionu EUR. To vedlo ke kladnému výsledku plnění rozpočtu ve výši 53,5 milionu EUR a vklady na bankovních účtech dosáhly ke konci roku celkové výše 57,2 milionu EUR. Tento stav je v rozporu se zásadou vyrovnanosti rozpočtu.

18. Podle článku 6 finančního nařízení společného podniku SESAR není možné přidělovat ani schvalovat výdaje nad rámec prostředků schválených v rozpočtu. U dvou rozpočtových položek – správní výdaje a studie a rozvoj – překročily schválené výdaje rozpočtové prostředky o 11 %, resp. 9 %.

OSTATNÍ ZÁLEŽITOSTI**Systemy vnitřní kontroly**

19. V roce 2010 začal společný podnik používat systémy finančního výkaznictví, které využívá i Komise (ABAC a SAP). Řídicí systém operačního programu společného podniku SESAR není však do těchto systémů finančního výkaznictví integrován. Navíc ke konci roku 2010 stále nebyla účetním potvrzena platnost základních podnikových procesů, přestože to finanční nařízení společného podniku vyžaduje.

Zpoždění plateb členských příspěvků

20. Lhůta 1. července 2010 pro platbu peněžních členských příspěvků společnému podniku za daný rok nebyla dodržena. Zpoždění plateb se pohybovala mezi 12 až 113 dny. Dva členové do konce roku 2010 neuhradili vůbec žádné členské příspěvky.

⁽¹⁰⁾ Mezinárodní federace účetních (IFAC – International Federation of Accountants) a mezinárodní standardy nejvyšších kontrolních institucí (ISSAI – International Standards of Supreme Audit Institutions).

Funkce interního auditu a útvar interního auditu Komise

21. Ve své poslední zprávě Účetní dvůr zdůraznil, že současné ustanovení o roli interního auditora Komise obsažené ve stanovách společného podniku je potřeba vyjasnit. Stanovy změněny nebyly, Účetní dvůr nicméně podotýká, že Komise a společný podnik se zasadily o vyjasnění definice příslušných provozních rolí útvaru interního auditu Komise a funkce interního auditu společného podniku.

22. V souladu se stanovisky Účetního dvora potvrdil generální ředitel útvaru interního auditu Komise ve svém upozornění adresovaném všem společným podnikům EU povinnost útvaru interního auditu Komise vystupovat v souladu s rámcovým finančním nařízením jako interní auditor společných podniků. Správní rada společného podniku SESAR příslušným způsobem upravila stanovy týkající se útvaru interního auditu společného podniku.

Tuto zprávu přijal senát II, jemuž předsedá pan Harald NOACK, člen Účetního dvora, v Lucemburku na svém zasedání dne 12. října 2011.

*Za Účetní dvůr
předseda*

Vítor Manuel da SILVA CALDEIRA

PŘÍLOHA

Společný podnik SESAR (Brusel)

Pravomoci a činnosti

<p>Oblasti pravomocí Unie podle Smlouvy</p> <p>(článek 187)</p>	<p>Výzkum a technologický rozvoj a vesmír</p> <p>Účinné uskutečnění výzkumných programů, programů technologického rozvoje a demonstrací prováděných Unii.</p>
<p>Pravomoci společného podniku</p> <p>(nařízení Rady (ES) č. 219/2007 ve znění nařízení Rady (ES) č. 1361/2008)</p>	<p>Hlavní cíle</p> <p>Cílem společného podniku je zajistit modernizaci systému uspořádání letového provozu v Evropě koordinací a soustředěním veškerého příslušného výzkumu a vývoje ve Společenství. Společný podnik odpovídá za provádění hlavního plánu ULP, a zejména za provádění těchto úkolů:</p> <ul style="list-style-type: none"> — organizovat a koordinovat činnosti vývojové fáze projektu SESAR v souladu s hlavním plánem ULP vyplývajícím z definiční fáze projektu řízeného Eurocontrol, prostřednictvím spojení a řízení finančních prostředků veřejného a soukromého sektoru v rámci jediné struktury, — zajistit nezbytné finanční prostředky na činnosti vývojové fáze projektu SESAR v souladu s hlavním plánem ULP, — zajistit zapojení subjektů působících v oblasti uspořádání letového provozu v Evropě, zejména: poskytovatelů navigačních služeb, uživatelů vzdušného prostoru; profesních sdružení zaměstnanců, letišť, zpracovatelského průmyslu, jakož i příslušných vědeckých institucí nebo vědecké obce, — organizovat technickou výzkumnou a vývojovou činnost, ověřování a studie, které mají být prováděny pod jeho vedením, a zabraňovat roztržkám těchto činností, — zajistit dohled nad činnostmi týkajícími se vývoje společných výrobků, které jsou řádně určeny v hlavním plánu ULP a případně vyhlášovat zvláštní nabídková řízení.
<p>Správa</p>	<p>1 – Správní rada</p> <p>Působnost správní rady:</p> <ol style="list-style-type: none"> a) přijímá hlavní plán ULP schválený Radou podle čl. 1 odst. 2 tohoto nařízení a schvaluje návrhy na jeho změnu; b) dává obecné pokyny a přijímá rozhodnutí nezbytná pro provádění vývojové fáze projektu SESAR a vykonává celkový dohled nad jeho prováděním; c) schvaluje pracovní program společného podniku a roční pracovní programy podle čl. 16 odst. 1 a roční rozpočet, včetně plánu pracovních míst; d) povoluje jednání a rozhoduje o přistoupení nových členů a o příslušných dohodách uvedených v čl. 1 odst. 3; e) vykonává dohled nad prováděním dohod mezi členy a společným podnikem; f) jmenuje a odvolává výkonného ředitele a schvaluje organizační schéma; g) rozhoduje o částkách a způsobech platby finančních příspěvků a ocenění věcných příspěvků členů; h) přijímá finanční nařízení společného podniku; i) schvaluje roční účetní závěrku a rozvahu; j) přijímá roční zprávu o pokroku vývojové fáze projektu SESAR a jeho finanční situaci podle čl. 16 odst. 2;

- k) rozhoduje o návrzích Komise týkajících se prodloužení doby činnosti a zrušení společného podniku;
- l) stanovuje postupy pro udělování práv na přístup k hmotnému a nehmotnému majetku, který je vlastnictvím společného podniku, a pro převod tohoto majetku;
- m) stanovuje pravidla a postupy pro zadávání zakázek nezbytných k provádění hlavního plánu ULP, včetně zvláštních postupů při střetu zájmů;
- n) rozhoduje o návrzích předkládaných Komisi na změnu stanov v souladu s článkem 24;
- o) vykonává jiné pravomoci a funkce, včetně zřizování podpůrných subjektů, nezbytných pro účely vývojové fáze projektu SESAR;
- p) přijímá opatření k provedení článku 8.

2 – Výkonný ředitel

Výkonný ředitel vykonává svou funkci zcela nezávisle v rámci pravomocí, které jsou mu svěřeny.

Výkonný ředitel řídí provádění projektu SESAR v rámci obecných pokynů stanovených správní radou, které je odpovědný. Poskytuje správní radě veškeré informace nezbytné pro výkon jejích funkcí.

Výkonný ředitel:

- a) přijímá zaměstnance společného podniku, včetně zaměstnanců uvedených v čl. 8, řídí je a dohlíží na ně;
- b) organizuje činnosti společného podniku, řídí je a dohlíží na ně;
- c) předkládá správní radě své návrhy týkající se organizačního schématu;
- d) vypracovává a pravidelně aktualizuje celkový a roční pracovní program společného podniku, včetně odhadu nákladů programu, a předkládá je správní radě;
- e) v souladu s finančními nařízeními vypracovává návrh ročního rozpočtu, včetně plánu pracovních míst, a předkládá jej správní radě;
- f) zajišťuje plnění závazků společného podniku podle uzavřených smluv a dohod;
- g) zajišťuje, aby činnosti společného podniku byly vykonávány zcela nezávisle a bez jakýchkoliv střetů zájmů;
- h) vypracovává výroční zprávu o pokroku projektu SESAR a jeho finanční situaci a jiné zprávy, jež může správní rada požadovat, a předkládá je správní radě;
- i) předkládá správní radě roční účetní závěrku a rozvahu;
- j) předkládá správní radě každý návrh, který obsahuje změny koncepce projektu SESAR.

3 – Interní audit

Interní auditor Evropské komise

4 – Externí audit

Evropský účetní dvůr

5 – Orgán udělující absolutorium

Evropský parlament, Rada a správní rada společného podniku

<p>Zdroje, které měl společný podnik k dispozici v roce 2010 (2009)</p>	<p>Rozpočet</p> <p>134,7 milionu EUR (325,1 milionu EUR)</p> <p>Počet zaměstnanců k 31. prosinci 2010</p> <p>Provozní rozpočet na rok 2010 stanoví v plánu pracovních míst 39 míst pro dočasné zaměstnance a 3 místa pro vyslané národní odborníky, tj. celkem 42 pracovních míst, z toho bylo ke konci roku 2010 obsazeno 37 míst (18 v roce 2009):</p> <ul style="list-style-type: none"> — 23 dočasných zaměstnanců najatých externě — 10 zaměstnanců vyslaných členy SJU v souladu s článkem 8 nařízení Rady (ES) č. 219/2007 — 2 smluvní zaměstnanci — 2 vyslaní národní odborníci <p><i>S následujícím rozložením povinností:</i></p> <ul style="list-style-type: none"> — provozní úkoly: 21 — správní úkoly a podpora: 15 — smíšené úkoly: 1
<p>Produkty a služby poskytnuté v roce 2010</p>	<p>Po zahájení činností v rámci programu SESAR v červnu 2009:</p> <ol style="list-style-type: none"> a) do konce roku 2010 bylo zahájeno 285 projektů a 232 projektů postoupilo do realizační fáze. Probíhá integrace činností zadaných v rámci druhé výzvy k předložení nejlepších a konečných závazných nabídek (IBAFO II) a na různých projektech programu SESAR se nyní podílí přibližně 1 800 osob. Programové činnosti postupují podle plánu a tvoří základnu, která se bude dále rozvíjet a přispívat k dosažení strategických cílů pro rok 2012; b) V červnu 2010 proběhla první technická revize, tj. posouzení pokroku u různých souborů pracovních úkolů / projektů při dosahování cílů společného podniku SESAR. Revize upozornila zejména na vytvoření významných vzájemných vazeb, které přispívají k soudržnému pokroku projektů a jejich směřování ke stanoveným cílům, a dále na potřebu nápravných kroků u sladění harmonogramů, obsahu a technické metody; c) co se týče vypracovávání zpráv o programu, společný podniky zavedl strukturované čtvrtletní zprávy vycházející z vynaložených zdrojů, které se předkládají členům od třetího čtvrtletí roku 2010. Tato zpráva poskytuje společnému podniku další monitorovací údaje o harmonizaci úsilí členů při dosahování cílů a o vzniklých rizicích; d) pokud jde o potvrzování platnosti, partneři SESAR se dohodli na plánu pro postupné potvrzování platnosti a ověřování, který zejména zdůrazňuje význam maximálního přiblížení skutečnému provoznímu prostředí u všech validačních činností; e) začalo se pracovat na souboru pracovních úkolů E (dlouhodobý výzkum) a souboru pracovních úkolů 11 (systémy střediska letového provozu) a s činnostmi se v plném rozsahu začalo v prvním případě do konce roku a ve druhém případě v prvním čtvrtletí 2011; f) aby bylo zajištěno, že se do programu zapojí všechny zainteresované strany, zajistil společný podnik jejich účast udílením zakázek na základě zadávacího řízení buď přímo, nebo prostřednictvím Eurocontrolu: <ul style="list-style-type: none"> — během prvních měsíců roku 2010 byla podepsána smlouva, jejímž smyslem bylo získat odborné zkušenosti „nízkonákladových uživatelů letového prostoru“. V roce 2010 byly vyčleněny prostředky ve výši 1,5 milionu EUR, — pokud jde o zapojení armády, rozvíjí se kontakty s různými vnitrostátními správními orgány pro obranu a s ředitelstvím pro civilní ULP Eurocontrolu. Povědomí o SP SESAR ve vojenských kruzích podstatně zvýšil nástup zkušeného vojenského poradce v květnu 2010,

	<p>— zapojení asociací odborných pracovníků bylo zajištěno podpisem pěti smluv, které Eurocontrol s těmito asociacemi podepsal jménem společného podniku. Na období 2010–2012 byly přijaty závazky k částce 1 milion EUR. Správu a platby po schválení výstupů společným podnikem řídí Eurocontrol;</p> <p>g) byla zahájena a dokončena druhá fáze zadávání veřejných zakázek AIRE (Atlantické interoperabilní iniciativy pro snížení emisí), bylo uděleno 18 zakázek různým konsorciím odpovědným za provádění činností. Celkem byly přijaty závazky ve výši 2,7 milionu EUR;</p> <p>h) společný podnik zahájil v květnu 2010 studii o bezdrátové komunikaci a podepsal dvě smlouvy v hodnotě 0,5 milionu EUR;</p> <p>i) po podpisu memoranda o spolupráci mezi EU a Federální správou civilního letectví USA stanoví společný podnik ve spolupráci s Evropskou komisí a Eurocontrole optimální rámec pro provádění tohoto memoranda konkrétními opatřeními. V tomto ohledu je záměrem společného podniku zajistit, aby jeho členové s provozním podílem na projektech byli středobodem pozornosti spolu se svými americkými protějšky v různých příslušných doménách. Dále byly ve spolupráci s EK a Eurocontrole navázány vnější vztahy s různými strategickými oblastmi ve světě, zejména s Brazílií, Čínou, Indií a Blízkým východem;</p> <p>j) komunikační plán se prováděl v souladu s rozpočtem schváleným správní radou. V rámci činností prováděných týmem pro komunikaci je výroční konference globálního řízení letového provozu, která se konala v březnu v Amsterdamu, příkladem efektivních a účelných výsledků, jichž bylo dosaženo s disponibilními zdroji;</p> <p>k) zavádění systémů ABAC a SAP bylo dokončeno v květnu 2010, zavedení systémů ABAC Assets (ABAC aktiva) a ABAC Contracts (ABAC zakázky) se plánuje do konce roku 2011.</p>
--	--

Zdroj: Údaje poskytl společný podnik SESAR.

ODPOVĚDI SPOLEČNÉHO PODNIKU

17. Společný podnik se domnívá, že pokud jde o zásadu vyrovnanosti rozpočtu, dosáhl jednoznačně pokroku. Peněžní zůstatek, který na konci roku 2010 činil 57,2 milionů EUR, poklesl oproti roku 2009 o 34 %. Příspěvky členů činily 55,6 milionů EUR, přičemž 43,8 milionů EUR společný podnik obdržel v posledních týdnech roku, aby se zajistilo financování jeho činnosti v roce 2011.

18. Společný podnik uznává připomínku Účetního dvora. Jeho doba působnosti je však omezená, a domnívá se tedy, že celkovou částku plateb může zanést do celkového rozpočtu na období 2007–2016 pouze jednou, aby zamezil překročení celkové maximální výše rozpočtu na konci vývojové fáze společného podniku SESAR v roce 2016.

19. Společný podnik vyvinul systém řízení provozních aspektů programu, který doplňuje řízení finančních a rozpočtových informací. Společný podnik se domnívá, že systémy, které používá, sjednotil v nejvyšší možné míře, pokud se přihlédne k omezením, kterými se při používání systémů ABAC a SAP musí řídit. Společný podnik plánuje, že systémy ABAC Assets a ABAC Contract začne využívat do konce roku 2011. Zpráva účetního společného podniku týkající se ověření místních systémů bude dokončena v roce 2011.

20. Celková výše dlužných příspěvků od dvou členů, kteří příspěvky neuhradili do konce roku 2010, činí 18 000 EUR. Zpoždění bylo způsobeno špatnou komunikací v rámci konsorcia členů. Dlužné příspěvky byly uhrazeny začátkem roku 2011.

ZPRÁVA

o ověření roční účetní závěrky společného podniku pro palivové články a vodík za rozpočtový rok 2010, spolu s odpověďmi společného podniku

(2011/C 368/06)

ÚVOD

1. Společný podnik pro palivové články a vodík (společný podnik FCH – *Fuel Cells and Hydrogen*), který sídlí v Bruselu, byl založen v květnu 2008 ⁽¹⁾ na období do 31. prosince 2017.

2. K cílům společného podniku FCH patří koordinovaným způsobem ve spolupráci s organizacemi působícími v průmyslu a ve výzkumu podporovat výzkum, technologický rozvoj a demonstrace v členských státech a zemích přidružených k sedmému rámcovému programu ⁽²⁾ s cílem zaměřit se na vývoj tržních aplikací, a tím usnadňovat dodatečné úsilí průmyslu o rychlé zavedení palivových článků a vodíkových technologií do praxe ⁽³⁾.

3. Zakládajícími členy společného podniku FCH jsou Evropská unie zastoupená Komisí a Evropské průmyslové uskupení pro společnou technologickou iniciativu pro palivové články a vodík (průmyslové uskupení).

4. Maximální příspěvek EU do společného podniku FCH na pokrytí provozních nákladů a výzkumných činností činí 470 milionů EUR. Financuje se z rozpočtu sedmého rámcového programu, přičemž část finančních prostředků vyčleněná na provozní náklady nesmí přesáhnout 20 milionů EUR. Průmyslové uskupení by mělo přispívat na 50 % provozních nákladů (až do maximální výše 10 milionů EUR) a výzkumné činnosti financovat prostřednictvím věcných ⁽⁴⁾ příspěvků, jejichž výše bude přinejmenším rovna výši příspěvku EU.

5. Společný podnik získal finanční autonomii dne 15. listopadu 2010.

⁽¹⁾ Nařízení Rady (ES) č. 521/2008 ze dne 30. května 2008 o založení společného podniku pro palivové články a vodík (Úř. věst. L 153, 12.6.2008, s. 1).

⁽²⁾ Sedmý rámcový program, přijatý rozhodnutím Evropského parlamentu a Rady 1982/2006/ES (Úř. věst. L 412, 30.12.2006, s. 1), zastřešuje všechny iniciativy EU související s výzkumem a hraje klíčovou roli při dosahování cílů v oblasti růstu, konkurenceschopnosti a zaměstnanosti. Je rovněž hlavním pilířem Evropského výzkumného prostoru.

⁽³⁾ Pravomoci, činnosti a dostupné zdroje společného podniku jsou pro informační účely shrnuty v příloze.

⁽⁴⁾ Podle čl. 12 odst. 3 přílohy nařízení Rady o založení společného podniku, který stanoví, že „operační náklady společného podniku FCH jsou hrazeny z finančního příspěvku Společenství a z věcných příspěvků od právních subjektů podílejících se na činnostech“.

PROHLÁŠENÍ O VĚROHODNOSTI

6. V souladu s čl. 287 odst. 1 Smlouvy o fungování Evropské unie provedl Účetní dvůr audit roční účetní závěrky ⁽⁵⁾ společného podniku pro palivové články a vodík, jež obsahuje „finanční výkazy“ ⁽⁶⁾ a „zprávy o plnění rozpočtu“ ⁽⁷⁾ za rozpočtový rok 2010, a legality a správnosti operací, na nichž se tato účetní závěrka zakládá.

7. Toto prohlášení o věrohodnosti se předkládá Evropskému parlamentu a Radě v souladu s čl. 185 odst. 2 nařízení Rady (ES, Euratom) č. 1605/2002 ⁽⁸⁾.

Odpovědnost ředitele

8. Ředitel jakožto schvalující osoba plní příjmy a vydaje v rámci rozpočtu v souladu s finančními předpisy společného podniku a činí tak na vlastní odpovědnost a v mezích schválených prostředků ⁽⁹⁾. Ředitel odpovídá za zavedení ⁽¹⁰⁾ organizační struktury a vnitřních systémů a postupů řízení a kontroly relevantních pro sestavení konečné účetní závěrky ⁽¹¹⁾ tak, aby neobsahovala významné nesprávnosti způsobené podvodem nebo chybou, a za zajištění legality a správnosti operací, na nichž se tato účetní závěrka zakládá.

Odpovědnost Účetního dvora

9. Účetní dvůr je na základě svého auditu povinen předložit prohlášení o věrohodnosti týkající se spolehlivosti roční účetní závěrky společného podniku a legality a správnosti operací, na nichž se tato účetní závěrka zakládá.

⁽⁵⁾ Spolu s účetní závěrkou se předkládá zpráva o rozpočtovém a finančním řízení za rozpočtový rok, obsahující mimo jiné informace o míře čerpání rozpočtových prostředků a souhrnné informace o převodech prostředků mezi jednotlivými rozpočtovými body.

⁽⁶⁾ Finanční výkazy obsahují rozvahu a výsledovku, tabulku peněžních toků, výkaz změn čistých aktiv a přílohu k finančním výkazům, která popisuje hlavní účetní zásady a obsahuje další vysvětlující informace.

⁽⁷⁾ Zprávy o plnění rozpočtu obsahují výsledný účet plnění rozpočtu, jeho odsouhlasení s výsledovkou a zprávu o plnění rozpočtu v roce 2010.

⁽⁸⁾ Úř. věst. L 248, 16.9.2002, s. 1.

⁽⁹⁾ Článek 33 nařízení Komise (ES, Euratom) č. 2343/2002 (Úř. věst. L 357, 31.12.2002, s. 72).

⁽¹⁰⁾ Článek 38 nařízení Komise (ES, Euratom) č. 2343/2002.

⁽¹¹⁾ Pravidla týkající se předkládání účtů a účetnictví subjektů EU jsou uvedena v kapitole 1 hlavy VII nařízení Komise (ES, Euratom) č. 2343/2002, naposledy pozměněného nařízením Komise (ES, Euratom) č. 652/2008 (Úř. věst. L 181, 10.7.2008, s. 23), a jsou začleněna do finančních předpisů společného podniku FCH.

10. Účetní dvůr provedl audit v souladu s mezinárodními auditorskými standardy a etickými kodexy IFAC a ISSAI⁽¹²⁾. V souladu s těmito standardy je Účetní dvůr povinen dodržovat etické a profesní normy a naplánovat a provést audit tak, aby získal přiměřenou jistotu, že účetní závěrka neobsahuje významné nesprávnosti a že uskutečněné operace jsou legální a správné.

11. Audit Účetního dvora zahrnuje provedení postupů, kterými se získávají důkazní informace o částkách a údajích uvedených v účetní závěrce a o legalitě a správnosti operací, na nichž se tato účetní závěrka zakládá. Zvolené postupy, včetně posouzení rizika významných nesprávností v účetní závěrce a rizika nelegálních či nesprávných operací způsobených podvodem nebo chybou, závisí na úsudku auditora. Při posuzování těchto rizik auditor zkoumá vnitřní kontroly, které se vztahují k přípravě a prezentaci účetní závěrky, aby pak mohl navrhnout auditní postupy, jež jsou v dané situaci vhodné. Při auditu se rovněž hodnotí vhodnost používaných účetních zásad a přiměřenost účetních odhadů provedených vedením a také celková prezentace účetní závěrky.

12. Účetní dvůr se domnívá, že získané důkazní informace jsou natolik dostatečné a vhodné, aby na jejich základě mohly být vyjádřeny následující výroky.

Výrok o spolehlivosti účetní závěrky

13. Podle názoru Účetního dvora roční účetní závěrka společného podniku ve všech významných ohledech věrně zobrazuje jeho finanční situaci k 31. prosinci 2010 a výsledky jeho hospodaření a peněžní toky za daný rok v souladu s ustanoveními jeho finančních předpisů.

Výrok o legalitě a správnosti uskutečněných operací

14. Podle názoru Účetního dvora jsou operace, na nichž se zakládá roční účetní závěrka společného podniku za rozpočtový rok 2010, ve všech významných ohledech legální a správné.

15. Následující připomínky uvedené výroky Účetního dvora nezpochybňují.

⁽¹²⁾ Mezinárodní federace účetních (IFAC – *International Federation of Accountants*) a mezinárodní standardy nejvyšších kontrolních institucí (ISSAI – *International Standards of Supreme Audit Institutions*).

PŘIPOMÍNKY K ROZPOČTOVÉMU A FINANČNÍMU ŘÍZENÍ

Prodlení v získání finanční autonomie

16. Účetní dvůr se domnívá, že doba 28 měsíců, která uplynula ode dne, kdy nařízení Rady vstoupilo v platnost, do dne, kdy se společný podnik skutečně stal 15. listopadu 2010 finančně autonomním, je příliš dlouhá. Kvůli prodlení v získání finanční autonomie byly všechny provozní platby příjemcům za rok 2010 provedeny v posledních šesti týdnech roku 2010.

Systemy vnitřní kontroly

17. Ke konci roku 2010 nebyly základní podnikové procesy dostatečně formálně stanoveny a účetní nepotvrdil jejich platnost, jak to vyžadují finanční předpisy společného podniku.

18. Omezený přezkum kontrol v oblasti IT ukázal, že řízení a postupy společného podniku v oblasti IT jsou vzhledem k jeho velikosti a posláním na odpovídající úrovni, avšak formální vymezení zásad a postupů v některých oblastech⁽¹³⁾ zaostává.

Metodika oceňování věcných příspěvků

19. Metodika oceňování věcných příspěvků zatím nebyla vypracována⁽¹⁴⁾. Společný podnik FCH ji hodlá vyvinout v průběhu roku 2011, aby mohl potvrdit platnost výkazů nákladů.

OSTATNÍ ZÁLEŽITOSTI

Funkce interního auditu a útvary interního auditu Komise

20. Účetní dvůr zdůrazňuje potřebu změnit finanční předpisy společného podniku tak, aby zahrnovaly ustanovení odkazující na pravomoci interního auditora Komise v rámci nařízení Komise pro společné podniky⁽¹⁵⁾. Komise a společný podnik se zasadily o to, aby příslušné provozní úlohy útvarů interního auditu Komise a funkce interního auditu společného podniku byly jasně definovány.

⁽¹³⁾ a) neúplný cyklus strategického plánování v oblasti IT, b) chybějící řádná klasifikace údajů podle nároků na důvěrnost a integritu a c) neexistence formálního plánu pro zajištění kontinuity provozu a plánu pro obnovení provozu po havárii (DRP).

⁽¹⁴⁾ Čl. 12 odst. 7 přílohy nařízení Rady o založení společného podniku uvádí, že „metodiku oceňování věcných příspěvků stanoví společný podnik FCH v souladu se svými finančními předpisy a na základě pravidel účasti na sedmém rámcovém programu“.

⁽¹⁵⁾ Nařízení Komise (ES, Euratom) č. 2343/2002 ze dne 19. listopadu 2002 o rámcovém finančním nařízení pro subjekty uvedené v článku 185 nařízení Rady (ES, Euratom) č. 1605/2002, kterým se stanoví finanční nařízení o souhrnném rozpočtu Evropských společenství.

Nebyla uzavřena dohoda s hostitelským státem

21. Nařízení Rady o založení společného podniku stanoví, že mezi společným podnikem a Belgií by měla být uzavřena hostitelská dohoda o umístění kancelářských prostor, výsadách a imunitách a další podpoře, již bude Belgie společnému podniku poskytovat. Do konce roku 2010 však žádná taková dohoda uzavřena nebyla.

Tuto zprávu přijal senát IV, jemuž předsedá pan Igors LUDBORŽS, člen Účetního dvora, v Lucemburku na svém zasedání dne 25. října 2011.

*Za Účetní dvůr
předseda*

Vítor Manuel da SILVA CALDEIRA

PŘÍLOHA

Společný podnik pro palivové články a vodík
Pravomoci a činnosti

<p>Oblasti pravomocí Unie podle Smlouvy</p>	<p>Výtah z článků 187 a 188 Smlouvy o fungování Evropské unie</p> <p>Rozhodnutí Evropského parlamentu a Rady 1982/2006/ES ze dne 18. prosince 2006 o sedmém rámcovém programu stanoví příspěvek Unie při zřizování dlouhodobých partnerství veřejného a soukromého sektoru v podobě společných technologických iniciativ, které lze provádět prostřednictvím společných podniků ve smyslu článku 187 Smlouvy o fungování Evropské unie.</p>
<p>Pravomoci společného podniku</p> <p>(nařízení Rady č. (ES) 521/2008)</p>	<p>Cíle</p> <p>Společný podnik FCH přispívá k provádění sedmého rámcového programu, a zejména témat „Energetika“, „Nanovědy, nanotechnologie, materiály a nové výrobní technologie“, „Životní prostředí (včetně změny klimatu)“ a „Doprava (včetně letectví)“, která jsou součástí zvláštního programu „Spolupráce“.</p> <p>Zejména:</p> <ul style="list-style-type: none"> — se zaměří na prosazení Evropy do čela světového vývoje v oblasti palivových článků a vodíkových technologií a na umožnění průlomového proniknutí technologií palivových článků a vodíkových technologií na trh, což umožní obchodním tržním silám, aby se staly motorem při vytváření zásadních veřejných přínosů, — koordinovaným způsobem podporuje výzkum, technologický rozvoj a demonstrace (VTD) v členských státech a zemích přidružených k sedmému rámcovému programu (dále jen „přidružené země“) s cílem překonat selhání trhu a zaměřit se na vývoj tržních aplikací, a tím usnadňovat dodatečné úsilí průmyslu o rychlé zavedení palivových článků a vodíkových technologií do praxe, — podporuje provádění priorit společné technologické iniciativy pro palivové články a vodík v souvislosti s výzkumem, technologickým rozvojem a demonstracemi, zejména udělováním grantů na základě soutěž umožňujících výzev k předkládání návrhů, — se zaměří na podporu vyšších veřejných a soukromých investic do výzkumu v oblasti technologií palivových článků a vodíkových technologií v členských státech a přidružených zemích. <p>Úkoly</p> <ul style="list-style-type: none"> — zajistit založení a účinnou správu společné technologické iniciativy pro palivové články a vodík, — dosáhnout kritického objemu výzkumného úsilí, aby průmysl, veřejní a soukromí investoři, činitelé s rozhodovacími pravomocemi a další zúčastněné subjekty získali jistotu, která jim umožní zahájit dlouhodobý program, — co nejvíce využít dalších průmyslových, vnitrostátních a regionálních investic do výzkumu, technologického rozvoje a demonstrací, — propojit výzkum, technologický rozvoj a demonstrace, zaměřit se na dosahování dlouhodobých cílů z hlediska udržitelnosti a průmyslové konkurenceschopnosti v oblasti nákladů, výkonosti a trvanlivosti a překonat kritické technologické překážky, — podnítit inovaci a vznik nových hodnotových řetězců zahrnujících malé a střední podniky, — usnadnit interakci mezi průmyslem, vysokými školami a výzkumnými středisky, mimo jiné v oblasti základního výzkumu,

	<ul style="list-style-type: none"> — podporovat účast malých a středních podniků na činnostech společného podniku v souladu s cíli sedmého rámcového programu, — podpořit účast institucí ze všech členských států a přidružených zemí, — provádět široce koncipovaný sociálně-technicko-ekonomický výzkum za účelem posuzování a monitorování technologického pokroku a jiných než technických překážek vstupu na trh, — provádět výzkum na podporu vypracování nových předpisů a norem a pro přezkum stávajících předpisů a norem s cílem odstraňovat umělé překážky vstupu na trh a podporovat vzájemnou zaměnitelnost, interoperabilitu, přeshraniční obchod s vodíkem a vývozní trhy, a to při zajištění bezpečnosti provozu a aniž by se bránilo inovaci, — komunikovat, šířit informace a poskytovat spolehlivé informace za účelem zlepšení povědomí veřejnosti o bezpečnosti vodíku a o přínosech nových technologií pro životní prostředí, bezpečnost zásobování, náklady na energii a pro zaměstnanost a s cílem zajistit přijetí těchto technologií veřejností, — vypracovat a provést víceletý prováděcí plán, — přidělovat finanční prostředky Společenství a mobilizovat zdroje soukromého sektoru a další zdroje veřejného sektoru potřebné k provádění činností v oblasti výzkumu, technologického rozvoje a demonstrací, — zajistit řádné fungování činností v rámci výzkumu, technologického rozvoje a demonstrací a řádné finanční řízení zdrojů, — komunikovat a šířit informace o projektech, včetně názvů účastníků, výsledků činností v oblasti výzkumu, technologického rozvoje a demonstrací a výše finančního příspěvku společného podniku FCH, — informovat právní subjekty, které se společným podnikem pro palivové články a vodík uzavřely grantovou dohodou, o případných možnostech půjček od Evropské investiční banky, zejména z finančního nástroje pro sdílení rizik, zřízeného sedmým rámcovým programem, — zajistit vysokou míru transparentnosti a spravedlivou soutěž při rovných podmínkách přístupu k činnostem v oblasti výzkumu a demonstrací společného podniku FCH pro všechny žadatele (zvláště malé a střední podniky) bez ohledu na to, zda jsou, nebo nejsou členy výzkumného uskupení či průmyslového uskupení, — sledovat mezinárodní vývoj v dané oblasti a případně se zapojovat do mezinárodní spolupráce, — rozvíjet úzkou spolupráci a zajistit koordinaci s rámcovým programem pro výzkum a s jinými evropskými, vnitrostátními a nadnárodními činnostmi, orgány a zúčastněnými subjekty, — sledovat pokrok při dosahování cílů společného podniku FCH, — provádět veškeré další činnosti nezbytné k dosažení jeho cílů.
<p>Správa</p>	<p><i>Orgány společného podniku FCH jsou:</i></p> <ul style="list-style-type: none"> a) správní rada; b) výkonný ředitel; c) vědecký výbor. <p>1 – Správní rada</p> <p>Správní rada je hlavní orgán společného podniku FCH s rozhodovací pravomocí.</p>

	<p>2 – Ředitel</p> <p>Výkonný ředitel odpovídá za každodenní řízení společného podniku FCH, je jeho právním zástupcem a je odpovědný správní radě.</p> <p>3 – Výbory</p> <p>Vědecký výbor – se skládá z nejvýše devíti členů. Složení výboru odráží vyvážené zastoupení odborných znalostí na světové úrovni z akademické sféry, průmyslu a regulačních orgánů.</p> <p>Vědecký výbor má tyto úkoly:</p> <ol style="list-style-type: none"> poskytuje poradenství ohledně vědeckých priorit pro návrh ročních a víceletých prováděcích plánů; poskytuje poradenství ohledně vědeckých pokroků popsanych ve výroční zprávě o činnosti; poskytuje poradenství ohledně složení výborů pro vzájemné hodnocení (<i>peer review</i>). <p><i>Externími poradními orgány</i> společného podniku FCH jsou:</p> <p>Skupina zástupců států FCH a valné shromáždění zúčastněných subjektů</p> <p>4 – Skupina zástupců států FCH</p> <p>Ve skupině je vždy jeden zástupce z každého členského státu a z každé přidružené země.</p> <p>K jejím nejdůležitějším úkolům patří vydávat stanoviska k pokroku programu společného podniku FCH, monitorovat dodržování předpisů a respektování cílů a koordinace s vnitrostátními programy, aby se vzájemně nepřekrývaly.</p> <p>5 – Valné shromáždění zúčastněných subjektů</p> <p>Valné shromáždění zúčastněných subjektů je důležitým kanálem pro komunikaci o činnostech společného podniku FCH a jako takové je otevřeno všem zúčastněným subjektům z veřejného i soukromého sektoru a mezinárodním zájmovým skupinám z členských států, přidružených zemí i ze třetích zemí. Jeho zasedání se svolává jednou za rok. Valné shromáždění zúčastněných subjektů je informováno o činnostech společného podniku FCH a vyzýváno, aby se k nim vyjádřilo.</p> <p><i>Interní a externí auditor</i> společného podniku FCH a <i>orgán udělující absolutorium</i>:</p> <p>6 – Interní audit</p> <ul style="list-style-type: none"> — manažer interního auditu společného podniku FCH (IAC – oddělení interního auditu) — útvar interního auditu Komise (IAS) <p>7 – Externí audit</p> <p>Účetní dvůr</p> <p>8 – Orgán udělující absolutorium</p> <p>Parlament na doporučení Rady</p>
<p>Zdroje, které měl společný podnik k dispozici v roce 2010</p>	<p>Rozpočet</p> <p>Prostředky na závazky ve výši 97,4 milionu EUR, z toho 94,2 milionu EUR je financováno rozpočtovým příspěvkem EU na operace (plánuje se ekvivalentní věcný příspěvek pro členy ze soukromého sektoru působící v průmyslu) a 3,2 milionu EUR na provozní náklady.</p> <p>Počet zaměstnanců k 31. prosinci 2010</p> <p>18 dočasných pracovních míst v plánu pracovních míst, z nichž bylo k 31. prosinci 2010 obsazeno 14</p>

	<p>Ostatní zaměstnanci:</p> <ul style="list-style-type: none"> — Vyslaní národní odborníci: – — Smluvní zaměstnanci: 2 — Místní zaměstnanci: – <p>S následujícím rozložením povinností:</p> <ul style="list-style-type: none"> — Provozní činnosti: 6 — Správní úkoly: 6 — Smíšené úkoly: 6
<p>Činnosti a služby poskytnuté v roce 2010</p>	<p>Provozní výsledky</p> <ul style="list-style-type: none"> — Revize víceletého prováděcího plánu, zahájeného v listopadu 2010, s důrazem na aktualizaci programových cílů a priorit, — Návrh priorit VTD a námětů pro výzvu k podávání nabídek pro rok 2010 (25) s finančním příspěvkem SP FCH ve výši 89,1 milionu EUR, — Zveřejnění výzvy k předkládání návrhů pro rok 2010 v červnu s konečným termínem podání v říjnu 2010, — Vyhodnocení výzvy k předkládání návrhů pro rok 2010 v listopadu 2010 a příprava seznamu projektů, u nichž budou zahájena jednání. Seznam má být předložen správní radě ke schválení v prvním čtvrtletí roku 2011, — Jednání k vybraným návrhům za rok 2009 po schválení opravného koeficientu správní radou a uzavření příslušných grantových dohod (28), — Rozvoj mezinárodní spolupráce s hlavními partnery (USA, Japonsko a Korea), — Výměna informací s členskými státy a přidruženými zeměmi (informativní schůzky), — Spolupráce s evropskými regiony (prostřednictvím partnerství evropských regionů a obcí pro palivové články a vodík (HyRaMP – <i>European Regions and Municipalities Partnership for Hydrogen and Fuel Cells</i>)), — Spolupráce se Společným výzkumným střediskem (JRC) na projektové a programové úrovni. Sladění činností prostřednictvím společného pracovního programu zaměřeného na měření, mapování technologií a strategické poradenství; valné shromáždění zúčastněných subjektů, které se konalo ve dnech 9.–10. listopadu se 444 registrovanými účastníky a další komunikační aktivity, u nichž se kladl důraz na komercializaci technologií pro palivové články a vodík, zejména v sektoru dopravy. <p>Ostatní hlavní výsledky</p> <ul style="list-style-type: none"> — Dokončení systému vnitřní kontroly, přijetí standardů vnitřní kontroly, vývoj postupů pro řízení rizika, přijetí strategie pro audit <i>ex post</i>, — SP FCH získal autonomii dne 15. listopadu 2010, — Jednání o nových prostorách, v nichž bude společný podnik FCH působit spolu s dalšími čtyřmi společnými technologickými iniciativami a vytvoření nové informačně-technologické infrastruktury připravené na přesun (funkční od poloviny ledna 2011).

Zdroj: Údaje poskytl společný podnik.

ODPOVĚDI SPOLEČNÉHO PODNIKU

Odstavec 16

Společný podnik FCH souhlasí se stanoviskem Účetního dvora, že období od vstupu nařízení Rady o založení společného podniku v platnost do získání skutečné finanční autonomie bylo dlouhé. Společný podnik FCH by však chtěl upozornit na to, že podnikl všechny kroky nezbytné k získání autonomie (např. zpráva s hodnocením připravenosti, ve které se dokazuje splnění kritérií na dosažení autonomie, byla Komisi předložena včas), a proto bylo prodloužení získání autonomie důsledkem událostí, které společný podnik nemohl ovlivnit.

Provozní platby za rok 2010 byly provedeny v posledních týdnech roku 2010 nikoli z důvodu prodloužení v získání finanční autonomie, ale proto, že v té době byly splněny finanční a provozní podmínky pro provedení platby. Pokud by totiž tyto podmínky byly splněny dříve, Komise by provedla platby dokonce před tím, než společný podnik získal finanční autonomii, jako tomu bylo v rámci předchozí výzvy v souladu s článkem 16 nařízení Rady.

Odstavec 17

Společný podnik FCH se zavázal, že účetní systém schválí v průběhu roku 2011, protože v roce 2010 to s ohledem na dostupné zdroje nebylo reálné a proveditelné. Budeme postupovat v souladu s pokyny pro schválení systému, které vydala Komise, včetně výběru vzorku transakcí ve všech příslušných oblastech.

Odstavec 18

Společný podnik FCH se zavázal k tomu, že do konce roku 2011 formálně vymezí svoji strategii v oblasti IT, bezpečnostní předpisy týkající se přístupu k dokumentům a plánu pro zajištění kontinuity provozu, včetně plánu pro obnovení provozu po havárii.

Odstavec 19

Ve druhém čtvrtletí roku 2011 společný podnik FCH vypracoval návrh metodiky, který předloží správní radě ke schválení na jejím příštím zasedání, které se uskuteční v listopadu 2011.

Odstavec 20

Jak uvedl Účetní dvůr, Komise a společný podnik přijaly opatření na zabezpečení jasného vymezení příslušných úloh útvaru interního auditu Komise (IAS) a vedoucího interního auditu společného podniku (IAM). Správní rada v souladu s rámcovým finančním nařízením zejména potvrdila na svém zasedání dne 10. listopadu 2010 pravomoci interního auditu Komise. Auditorské stanovy IAS a IAM schválila správní rada dne 10. března 2011 a výkonný ředitel dne 18. března 2011 a „Koordinovaný strategický plán auditu IAS-IAM na období 2011–2013“, který se uskutečňuje podle plánu, schválila správní rada dne 19. května 2011.

Vzhledem k výše uvedeným činnostem, které objasňují úlohy útvarů IAS a IAM, se společný podnik FCH domnívá, že finanční předpisy společného podniku není třeba měnit. Po ukončení probíhajícího přezkumu rámcového finančního nařízení Komise ovšem společný podnik posoudí, zda je nutné a vhodné, aby finanční předpisy byly změněny ve všech příslušných aspektech, včetně funkce auditu.

Odstavec 21

Počátkem června 2011 se společné podniky opět obrátily na belgické úřady s cílem dohodnout se na přijatelném znění vycházejícím z belgického návrhu a připomínek Komise. Společný podnik FCH však chce poukázat na skutečnost, že zbývající riziko prodloužení při podpisu této hostitelské dohody je (velice) nízké, protože 1) Protokol o výsadách a imunitách je na společné podniky přímo použitelný a 2) belgické úřady ho v praxi uplatňují bez jakýchkoli problémů.

ZPRÁVA

o ověření roční účetní závěrky společného podniku ENIAC za rozpočtový rok 2010, spolu s odpověďmi společného podniku

(2011/C 368/07)

ÚVOD

1. Evropský společný podnik pro provádění společné technologické iniciativy pro nanoelektroniku (společný podnik ENIAC), který sídlí v Bruselu, byl zřízen v prosinci 2007⁽¹⁾ na období deseti let.

2. Hlavním cílem společného podniku je vymezit a provádět „program výzkumu“ pro rozvoj klíčových kompetencí v oblasti nanoelektroniky v různých oblastech využití s cílem posílit evropskou konkurenceschopnost a udržitelnost a umožnit vznik nových trhů a společenských aplikací⁽²⁾.

3. Zakládajícími členy společného podniku jsou Evropská unie zastoupená Komisí, z členských států pak Belgie, Estonsko, Francie, Německo, Řecko, Irsko, Itálie, Nizozemsko, Polsko, Portugalsko, Španělsko, Švédsko, Spojené království a dále sdružení zastupující organizace působící v oblasti nanoelektroniky v Evropě (AENEAS). Členy společného podniku ENIAC se mohou stát další členské státy a přidružené země, jakákoli jiná země či jakýkoli jiný právní subjekt schopný podstatnou měrou finančně přispívat k dosažení cílů společného podniku ENIAC.

4. Maximální příspěvek EU společnému podniku ENIAC na pokrytí provozních nákladů a výzkumných činností činí 450 milionů EUR a bude financován z rozpočtu sedmého rámcového programu pro výzkum⁽³⁾. AENEAS přispěje na provozní náklady společného podniku ENIAC nanejvýše 30 milionů EUR. Členské státy ENIAC se na provozních výdajích podílejí věcnými příspěvky (usnadňují provádění projektů) a poskytují finanční příspěvky, které se celkem rovnají alespoň 1,8násobku finančního příspěvku EU. Věcné příspěvky poskytnou i organizace pro výzkum, které se podílejí na projektech. Organizace, které se podílejí na výzkumných projektech, se musí podílet věcnými příspěvky, jejichž výše bude přinejmenším rovna výši příspěvku Komise a členských států.

5. Společný podnik získal finanční autonomii dne 26. července 2010.

⁽¹⁾ Nařízení Rady (ES) č. 72/2008 ze dne 20. prosince 2007 o založení společného podniku ENIAC (Úř. věst. L 30, 4.2.2008, s. 21).

⁽²⁾ Pravomoci, činnosti a dostupné zdroje společného podniku jsou pro informační účely shrnuty v příloze.

⁽³⁾ Sedmý rámcový program, přijatý rozhodnutím Evropského parlamentu a Rady 1982/2006/ES ze dne 18. prosince 2006, integruje všechny iniciativy EU související s výzkumem a hraje klíčovou roli při dosahování cílů v oblasti růstu, konkurenceschopnosti a zaměstnanosti. Je rovněž hlavním pilířem Evropského výzkumného prostoru.

PROHLÁŠENÍ O VĚROHODNOSTI

6. V souladu s čl. 287 odst. 1 Smlouvy o fungování Evropské unie provedl Účetní dvůr audit roční účetní závěrky⁽⁴⁾ společného podniku ENIAC, jež obsahuje „finanční výkazy“⁽⁵⁾ a „zprávy o plnění rozpočtu“⁽⁶⁾ za rozpočtový rok 2010, a legality a správnosti operací, na nichž se tato účetní závěrka zakládá

7. Toto prohlášení o věrohodnosti se předkládá Evropskému parlamentu a Radě v souladu s čl. 185 odst. 2 nařízení Rady (ES, Euratom) č. 1605/2002⁽⁷⁾.

Odpovědnost ředitele

8. Ředitel jakožto schvalující osoba plní příjmy a výdaje v rámci rozpočtu v souladu s finančními předpisy společného podniku a činí tak na vlastní odpovědnost a v mezích schválených prostředků⁽⁸⁾. Ředitel odpovídá za zavedení⁽⁹⁾ organizační struktury a vnitřních systémů a postupů řízení a kontroly relevantních pro sestavení konečné účetní závěrky⁽¹⁰⁾ tak, aby neobsahovala významné nesprávnosti způsobené podvodem nebo chybou, a za zajištění legality a správnosti operací, na nichž se tato účetní závěrka zakládá.

Odpovědnost Účetního dvora

9. Účetní dvůr je na základě svého auditu povinen předložit prohlášení o věrohodnosti týkající se spolehlivosti roční účetní závěrky společného podniku a legality a správnosti operací, na nichž se tato účetní závěrka zakládá.

⁽⁴⁾ Účetní dvůr obdržel roční účetní závěrku 1. července 2011 a její opravu 7. října 2011. Spolu s účetní závěrkou se předkládá zpráva o rozpočtovém a finančním řízení za rozpočtový rok, obsahující mimo jiné informace o míře čerpání rozpočtových prostředků.

⁽⁵⁾ Finanční výkazy obsahují rozvahu a výsledovku, tabulku peněžních toků, výkaz změn čistých aktiv a přílohu k finančním výkazům, která popisuje hlavní účetní zásady a obsahuje další vysvětlující informace.

⁽⁶⁾ Zprávy o plnění rozpočtu obsahují výsledný účet plnění rozpočtu a přílohu k němu.

⁽⁷⁾ Úř. věst. L 248, 16.9.2002, s. 1.

⁽⁸⁾ Článek 33 nařízení Komise (ES, Euratom) č. 2343/2002 (Úř. věst. L 357, 31.12.2002, s. 72).

⁽⁹⁾ Článek 38 nařízení Komise (ES, Euratom) č. 2343/2002.

⁽¹⁰⁾ Pravidla týkající se předkládání účtů a účetnictví subjektů EU jsou uvedena v kapitole 1 hlavy VII nařízení Komise (ES, Euratom) č. 2343/2002, naposledy pozměněného nařízením Komise (ES, Euratom) č. 652/2008 (Úř. věst. L 181, 10.7.2008, s. 23), a jsou začleněna do finančních předpisů společného podniku.

10. Účetní dvůr provedl audit v souladu s mezinárodními auditorskými standardy a etickými kodexy IFAC a ISSAI⁽¹⁾. V souladu s těmito standardy je Účetní dvůr povinen dodržovat etické normy a naplánovat a provést audit tak, aby získal přiměřenou jistotu, že účetní závěrka neobsahuje významné nesprávnosti a že uskutečněné operace jsou legální a správné.

11. Audit Účetního dvora zahrnuje provedení postupů, kterými se získávají důkazní informace o částkách a údajích uvedených v účetní závěrce a o legalitě a správnosti operací, na nichž se tato účetní závěrka zakládá. Zvolené postupy, včetně posouzení rizika významných nesprávností v účetní závěrce a rizika nelegálních či nesprávných operací způsobených podvodem nebo chybou, závisí na úsudku auditora. Při posuzování těchto rizik auditor zkoumá vnitřní kontroly, které se vztahují k přípravě a prezentaci účetní závěrky, aby pak mohl navrhnout auditní postupy, jež jsou v dané situaci vhodné. Při auditu se rovněž hodnotí vhodnost používaných účetních zásad a přiměřenost účetních odhadů provedených vedením a také celková prezentace účetní závěrky.

12. Účetní dvůr se domnívá, že získané důkazní informace jsou natolik dostatečné a vhodné, aby na jejich základě mohly být vyjádřeny následující výroky.

Východisko pro výrok s výhradou o spolehlivosti účetní závěrky

13. V účetní závěrce není uveden výsledný účet plnění rozpočtu a jeho odsouhlasení s výsledovkou, které vyžaduje účetní pravidlo EK 16 „Prezentace informací o rozpočtu v účetní závěrce“.

Výrok s výhradou o spolehlivosti účetní závěrky

14. Podle názoru Účetního dvora roční účetní závěrka společného podniku, s výhradou vlivu skutečnosti uvedené ve východisku pro výrok s výhradou, ve všech významných ohledech věrně zobrazuje jeho finanční situaci k 31. prosinci 2010 a výsledky jeho hospodaření a peněžní toky za daný rok v souladu s ustanoveními jeho finančních předpisů.

Výrok o legalitě a správnosti uskutečněných operací

15. Podle názoru Účetního dvora jsou operace, na nichž se zakládá roční účetní závěrka společného podniku za rozpočtový rok 2010, ve všech významných ohledech legální a správné.

16. Následující připomínky v bodech 17–25 uvedené výroky Účetního dvora nezpochybňují.

PŘIPOMÍNKY K ROZPOČTOVÉMU A FINANČNÍMU ŘÍZENÍ

Plnění rozpočtu

17. Konečný rozpočet na rok 2010 obsahoval prostředky na závazky a prostředky na platby ve výši 38 milionů EUR. Míra plnění disponibilních prostředků na závazky byla 99 %, u prostředků na platby to bylo 24 %. Do roku 2011 byly přeneseny prostředky na platby ve výši 29 milionů EUR. Důvodem nízké míry čerpání prostředků na platby je zpoždění převodu provozních činností a odpovídajících finančních prostředků z Komise na společný podnik (viz bod 23⁽¹²⁾), což se rovněž odrazilo ve vysokém pokladním zůstatku, který ke konci roku činil 20 milionů EUR (53 % disponibilních prostředků na platby v roce 2010).

Systémy vnitřní kontroly

18. Společný podnik dosud v plné míře nezavedl systém vnitřní kontroly a systém finančních informací. Zejména je třeba dále pracovat na stanovení a dokumentaci účetních postupů a kontrol souvisejících s účetní uzávěrkou a zaúčtováním a stanovení hodnoty provozních výdajů, neboť jde o důležité prvky systému vnitřní kontroly společného podniku.

19. Při finančním ověřování *ex ante* plateb předběžného financování byly v kontrolách zjištěny nedostatky, zejména u výpočtu a potvrzování platnosti částek k úhradě. Rovněž bylo upozorněno na skutečnost, že u plateb předběžného financování a při přijímání nákladů se plně spoléhá na osvědčení poskytnutá vnitrostátními finančními orgány a neprovádějí se žádné kontroly, které by zajišťovaly legalitu a správnost⁽¹³⁾ vykázaných nákladů.

⁽¹²⁾ Platby na projekty vzešlé z výzev za roky 2008 a 2009 se prováděly od 22. září 2010.

⁽¹³⁾ V čl. 13 odst. 6 stanov společného podniku ENIAC, které jsou přílohou nařízení Rady, kterým se zakládá společný podnik, se uvádí, že „členské státy ENIAC uzavírají grantové dohody s účastníky projektů v souladu se svými vnitrostátními předpisy, které se vztahují zejména na kritéria způsobilosti a ostatní nezbytné finanční a právní požadavky“.

⁽¹⁾ Mezinárodní federace účetních (IFAC – *International Federation of Accountants*) a mezinárodní standardy nejvyšších kontrolních institucí (ISSAI – *International Standards of Supreme Audit Institutions*).

20. Auditem *ex post* u výkazů nákladů na projekty byly v plném rozsahu pověřeny členské státy, přičemž společný podnik zde neprovádí žádnou kontrolu⁽¹⁴⁾. V důsledku toho je pro společný podnik obtížné zajistit: i) náležitou ochranu finančních zájmů jeho členů, kterou stanoví nařízení Rady⁽¹⁵⁾, a ii) legalitu a správnost uskutečněných operací.

21. Účetní společného podniku potvrdil platnost finančních a účetních systémů (ABAC a SAP) dne 20. prosince 2010. Platnost základních podnikových postupů, které jsou zdrojem finančních informací, nicméně potvrzena nebyla. Týká se to zejména poskytování finančních informací o potvrzování platnosti a platbách na základě výkazů nákladů obdržených od vnitrostátních orgánů.

22. Omezený přezkum kontrol v oblasti IT ukázal, že řízení a postupy společného podniku v oblasti IT jsou vzhledem k jeho velikosti a poslání na odpovídající úrovni, avšak formální vymezení zásad a postupů v některých ohledech⁽¹⁶⁾ zaostává.

Prodlení v získání finanční autonomie

23. Nařízení Rady, kterým se zřizuje společný podnik, vstoupilo v platnost v únoru 2008. V květnu 2010 byly zavedeny a úspěšně otestovány finanční a účetní systémy a společnému podniku byly převedeny správní rozpočtové prostředky.

Provozní rozpočtové položky však převedeny nebyly a v účetním systému nebyly přístupné, dokud společnému podniku nebyla dne 26. července 2010 oficiálně udělena finanční autonomie. Hotovostní převod provozních prostředků z Komise na společný podnik byl proveden dne 22. září 2010. Teprve po tomto datu mohl společný podnik provádět provozní platby.

OSTATNÍ ZÁLEŽITOSTI

Funkce interního auditu a útvar interního auditu Komise

24. Chartu poslání útvaru interního auditu Komise přijala správní rada dne 18. listopadu 2010. Finanční přepisy společného podniku však zatím nebyly změněny tak, aby zahrnovaly ustanovení odkazující na pravomoci interního auditora Komise v rámcovém nařízení Komise pro společné podniky⁽¹⁷⁾.

Nebyla uzavřena dohoda s hostitelským státem

25. Nařízení Rady o založení společného podniku stanoví, že mezi společným podnikem a Belgií by měla být uzavřena hostitelská dohoda o umístění kancelářských prostor, výsadách a imunitách a další podpoře, již bude Belgie společnému podniku poskytovat. Do konce roku 2010 však žádná taková dohoda uzavřena nebyla.

Tuto zprávu přijal senát IV, jemuž předsedá pan Igors LUDBORŽS, člen Účetního dvora, v Lucemburku na svém zasedání dne 25. října 2011.

*Za Účetní dvůr
předseda*

Vítor Manuel da SILVA CALDEIRA

⁽¹⁴⁾ Ve správních dohodách uzavřených s vnitrostátními finančními orgány nejsou podrobnosti praktických opatření pro audit *ex post* (např. auditní metodika, postupy, které mají být použity), které mají vnitrostátní finanční orgány provádět, výslovně stanoveny. Vnitrostátní finanční orgány mají pouze zákonnou povinnost o výsledcích těchto auditů společný podnik informovat.

⁽¹⁵⁾ V článku 12 nařízení Rady, kterým se zakládá společný podnik, se uvádí, že „společný podnik ENIAC prostřednictvím provádění nebo zadávání vhodných vnitřních a vnějších kontrol zajistí, aby byly náležitě chráněny finanční zájmy jeho členů“ a že „společný podnik ENIAC u příjemců veřejných finančních prostředků společného podniku ENIAC provádí kontroly na místě a finanční audity. Provádí je přímo společný podnik ENIAC nebo členské státy ENIAC jeho jménem.“

⁽¹⁶⁾ a) neúplný cyklus strategického plánování v oblasti IT, b) chybějící řádná klasifikace údajů podle nároků na důvěrnost a integritu a c) neexistence formálního plánu pro obnovení provozu po havárii.

⁽¹⁷⁾ Nařízení Komise (ES, Euratom) č. 2343/2002 ze dne 23. prosince 2002 o rámcovém finančním nařízení pro subjekty uvedené v článku 185 nařízení Rady (ES, Euratom) č. 1605/2002, kterým se stanoví finanční nařízení o souhrnném rozpočtu Evropských společenství.

PŘÍLOHA

Společný podnik ENIAC (Brusel)

Pravomoci a činnosti

<p>Oblasti pravomocí Unie podle Smlouvy</p> <p>(článek 187 Smlouvy o fungování Evropské unie)</p>	<p>Společný podnik je subjektem Společenství, a plnění jeho rozpočtu tedy podléhá absolutoriu Evropského parlamentu, avšak se zohledněním specifik vyplývajících z povahy společné technologické iniciativy jako partnerství veřejného a soukromého sektoru a zejména z toho, že příspěvky poskytuje i soukromý sektor.</p> <p>Společný podnik ENIAC byl zřízen nařízením Rady (ES) č. 72/2008 ze dne 20. prosince 2007 (Úř. věst. L 30, 4.2.2008, s. 21).</p>
<p>Pravomoci společného podniku</p> <p>(nařízení Rady (ES) č. 72/2008)</p>	<p>Cíle</p> <p>Společný podnik ENIAC přispívá k provádění sedmého rámcového programu Evropského společenství pro výzkum, technologický rozvoj a demonstrace (2007–2013) a tématu „informační a komunikační technologie“ zvláštního programu „Spolupráce“, kterým se provádí sedmý rámcový program (2007–2013) Evropského společenství pro výzkum, technologický rozvoj a demonstrace. Společný podnik ENIAC zejména:</p> <ul style="list-style-type: none"> — vymezuje a provádí program výzkumu pro rozvoj klíčových kompetencí v oblasti nanoelektroniky v různých oblastech využití s cílem posílit evropskou konkurenceschopnost a udržitelnost a umožnit vznik nových trhů a společenských aplikací, — podporuje činnosti nezbytné k provádění programu výzkumu (dále jen „činnosti výzkumu a vývoje“), především poskytováním finančních prostředků účastníkům vybraných projektů v návaznosti na soutěž umožňující výzvy k předkládání návrhů, — podporuje partnerství veřejného a soukromého sektoru zaměřeného na mobilizaci a spojení úsilí na úrovni Společenství, členských států i soukromého sektoru, na zvyšování celkových investic do výzkumu a vývoje v oblasti nanoelektroniky a na podporu spolupráce mezi veřejným a soukromým sektorem, — zajišťuje efektivnost a trvanlivost společné technologické iniciativy pro nanoelektroniku, — usiluje o součinnost a koordinaci evropských snah ve výzkumu a vývoji v oblasti nanoelektroniky, může-li být vytvořena přidaná hodnota, a o postupné začlenění souvisejících činností v této oblasti, jež jsou v současné době prováděny prostřednictvím mezivládních výzkumných a vývojových projektů (Eureka), do společného podniku ENIAC.
<p>Správa</p>	<p>1 – Členové</p> <p>Zakládajícími členy společného podniku ENIAC (dále jen „zakládající členové“) jsou:</p> <ul style="list-style-type: none"> — Evropské společenství, zastoupené Komisí, — Belgie, Německo, Estonsko, Irsko, Řecko, Španělsko, Francie, Itálie, Nizozemsko, Polsko, Portugalsko, Spojené království, Švédsko a — sdružení AENEAS. <p>Členy společného podniku ENIAC se mohou stát tyto subjekty, a to za předpokladu, že podporují cíle uvedené v článku 2 zakládajícího nařízení:</p> <ul style="list-style-type: none"> — další členské státy a přidružené země sedmého rámcového programu, — jakákoli jiná země, která není členem EU, její kandidátskou zemí ani přidruženou zemí (dále jen „třetí země“) provádějící politiky nebo programy výzkumu a vývoje v oblasti nanoelektroniky,

— jakýkoli jiný právní subjekt schopný podstatnou měrou finančně přispívat na dosažení cílů společného podniku ENIAC.

Zakládající členové a noví členové se dále označují jako „členové“.

Členské státy a přidružené země, které jsou členy společného podniku ENIAC, se dále označují jako „členské státy ENIAC“.

2 – Správní rada

Správní rada se skládá ze zástupců členů společného podniku ENIAC a předsedy výboru pro průmysl a výzkum.

Správní rada má celkovou odpovědnost za provoz společného podniku ENIAC a dohlíží na provádění jeho činností. Správní rada zejména:

- posuzuje žádosti o nové členství a rozhoduje o změnách v členství nebo tyto změny doporučuje,
- rozhoduje o ukončení členství všech členů, kteří neplní své závazky a v přiměřené lhůtě stanovené výkonným ředitelem nezjednali nápravu, aniž jsou dotčena ustanovení Smlouvy zajišťující dodržování práva Společenství,
- přijímá finanční předpisy společného podniku ENIAC,
- schvaluje podněty na změnu stanov,
- schvaluje víceletý strategický plán, včetně programu výzkumu,
- dohlíží na celkovou činnost společného podniku ENIAC,
- dohlíží na pokrok při provádění víceletého strategického plánu,
- schvaluje roční prováděcí plán a roční rozpočtový plán, včetně plánu pracovních míst,
- schvaluje výroční zprávu o činnosti a roční účetní závěrku a rozvahu,
- jmenuje, odvolává nebo nahrazuje výkonného ředitele, udílí mu obecné pokyny a sleduje jeho činnost,
- odpovídá za náležité ustanovení funkce, jež má podle čl. 185 odst. 3 finančního nařízení (ES, Euratom) č. 1605/2002 vykonávat interní auditor Komise,
- přijímá nezbytná prováděcí opatření uvedená ve služebním řádu společného podniku ENIAC,
- podle potřeby zřizuje výbory nebo pracovní skupiny k provádění konkrétních úkolů,
- přijímá prováděcí pravidla,

přiděluje veškeré úkoly, kterými nebyl konkrétně pověřen některý z orgánů společného podniku ENIAC.

3 – Rada správních orgánů

Rada správních orgánů se skládá ze správních orgánů společného podniku ENIAC. Rada správních orgánů:

- zajišťuje, aby při přidělování veřejných finančních prostředků účastníkům projektů byly řádně uplatňovány zásady spravedlivosti a transparentnosti,

- projednává a schvaluje roční pracovní program na základě návrhů výboru pro průmysl a výzkum, včetně rozpočtů na výzvy k předkládání návrhů,
- schvaluje postup pro výzvy k předkládání návrhů, hodnocení a výběr návrhů a pro sledování projektů,
- na základě návrhu zástupce Společenství rozhoduje o finančním příspěvku společného podniku ENIAC do rozpočtu na výzvy k předkládání návrhů,
- schvaluje vydávání výzev k předkládání návrhů,
- v návaznosti na výzvy k předkládání návrhů schvaluje výběr návrhů projektů, které mají být financovány z veřejných zdrojů,
- na základě návrhu zástupce Společenství rozhoduje o procentním podílu finančního příspěvku společného podniku ENIAC, který se přiděluje účastníkům projektů vybraných na základě výzvy k předkládání návrhů v kterémkoli daném roce,
- přijímá svůj jednací řád.

4 – Výbor pro průmysl a výzkum

Členy výboru pro průmysl a výzkum jmenuje sdružení AENEAS. Výbor pro průmysl a výzkum se skládá maximálně z 25 členů.

Výbor pro průmysl a výzkum:

- vypracovává návrh víceletého strategického plánu, včetně vymezení a aktualizace obsahu programu výzkumu, a předkládá jej správní radě ke schválení,
- připravuje návrh ročního pracovního programu, včetně návrhů obsahu výzev k předkládání návrhů, jež mají být vydány společným podnikem ENIAC,
- vypracovává návrhy ohledně strategie společného podniku ENIAC v oblasti technologie, výzkumu a inovace,
- vypracovává návrhy činností týkajících se vytváření otevřených inovativních prostředí, podpory účasti malých a středních podniků, transparentní a otevřené tvorby norem, mezinárodní spolupráce, šíření a styku s veřejností,
- poskytuje ostatním orgánům poradenství ve všech otázkách týkajících se plánování a provádění programů výzkumu a vývoje, podpory partnerství a posilování zdrojů v Evropě za účelem dosažení cílů společného podniku ENIAC,
- v případě potřeby jmenuje k plnění výše uvedených úkolů pracovní skupiny, jejichž celkovou koordinaci provádí jeden nebo více členů výboru pro průmysl a výzkum,
- přijímá svůj jednací řád.

5 – Výkonný ředitel

Výkonný ředitel je nejvyšším výkonným představitelem odpovědným za každodenní řízení společného podniku ENIAC a je jeho právním zástupcem. Své úkoly plní zcela nezávisle a je odpovědný správní radě. Ředitel vykonává ve vztahu k zaměstnancům pravomoci uvedené v čl. 7 odst. 2 nařízení o zřízení společného podniku ENIAC.

Úlohy a úkoly výkonného ředitele:

- připravovat ve spolupráci s výborem pro průmysl a výzkum roční prováděcí plán uvedený a roční rozpočtový plán a předkládat je správní radě ke schválení,

- dohlížet na organizaci a výkon všech činností nezbytných ke splnění ročního prováděcího plánu v rámci těchto stanov a v souladu s pravidly stanovenými v těchto stanovách, jakož i v souladu s dalšími rozhodnutími přijatými správní radou a radou správních orgánů,
- připravovat výroční zprávu o činnosti a roční účetní závěrky a rozvahy a předkládat je správní radě ke schválení,
- předkládat správní radě ke schválení návrhy ohledně vnitřní činnosti společného podniku ENIAC,
- předkládat radě správních orgánů ke schválení návrhy ohledně postupu pro výzvy k předkládání návrhů vydané společným podnikem ENIAC, včetně souvisejícího postupu hodnocení a výběru návrhů projektů,
- řídit vydávání výzev k předkládání návrhů, postup hodnocení a výběru návrhů projektů a jednání o grantových dohodách pro vybrané návrhy a následné pravidelné sledování projektů, a to v rámci mandátu uděleného radou správních orgánů,
- uzavírat grantové dohody o provádění činností výzkumu a vývoje a smluv o poskytování služeb a dodávek nezbytných pro provoz společného podniku ENIAC,
- schvalovat veškeré platby splatné ze strany společného podniku ENIAC,
- stanovovat a provádět nezbytná opatření a kroky k posouzení pokroku při dosažení cílů společného podniku ENIAC, včetně nezávislého sledování a auditu k posouzení účelnosti a výkonnosti společného podniku ENIAC,
- organizovat přezkumy projektů a technické audity k posouzení výsledků výzkumu a vývoje a podávat správní radě zprávy o celkových výsledcích,
- v případě potřeby provádět v souladu s finančními předpisy společného podniku ENIAC finanční audity účastníků projektů, a to přímo nebo prostřednictvím vnitrostátních správních orgánů,
- jednat jménem správní rady a v rámci mandátu uděleného správní radou o podmínkách přistoupení nových členů ke společnému podniku ENIAC,
- provádět další nezbytné kroky k úspěšnému dosažení cílů společného podniku ENIAC, jež nejsou stanoveny v ročním prováděcím plánu, v rámci jakýchkoliv omezení a podmínek stanovených správní radou,
- svolávat nebo organizovat zasedání správní rady a rady správních orgánů a v případě potřeby se těchto zasedání účastnit jako pozorovatel,
- poskytovat správní radě veškeré informace, které si vyžádá,
- předkládat správní radě své návrhy ohledně organizační struktury sekretariátu,
- nést odpovědnost za veškerá rozhodnutí v otázkách personálního řízení týkajících se zaměstnanců společného podniku ENIAC,
- provádět analýzu posouzení rizik a řízení rizik a předkládat správní radě návrhy týkající se všech pojištění, které společný podnik ENIAC v případě potřeby uzavírá s cílem splnit své závazky.

	<p>6 – Externí audit</p> <p>Účetní dvůr</p> <p>7 – Orgán udělující absolutorium</p> <p>Evropský parlament na doporučení Rady</p>																																				
<p>Zdroje, které měl společný podnik k dispozici v roce 2010</p>	<p>Rozpočet</p> <p>Schválený rozpočet na rok 2010 v EUR:</p> <table border="1" data-bbox="563 566 1337 880"> <thead> <tr> <th></th> <th>Závazky</th> <th>Platby</th> </tr> </thead> <tbody> <tr> <td>HLAVA I – Zaměstnanci</td> <td>1 136 000</td> <td>1 136 000</td> </tr> <tr> <td>HLAVA II – Správní výdaje</td> <td>1 136 000</td> <td>1 136 000</td> </tr> <tr> <td>HLAVY I a II CELKEM</td> <td>2 272 000</td> <td>2 272 000</td> </tr> <tr> <td>HLAVA III – Provozní výdaje</td> <td>36 168 000</td> <td>36 168 000</td> </tr> <tr> <td>HLAVY I, II a III CELKEM</td> <td>38 440 000</td> <td>38 440 000</td> </tr> </tbody> </table> <p>Celkový počet zaměstnanců k 31. prosinci 2010</p> <table border="1" data-bbox="563 947 1337 1193"> <thead> <tr> <th></th> <th>Plán pracovních míst na rok 2010</th> <th>Obsazená pracovní místa k 31. 12. 2010</th> </tr> </thead> <tbody> <tr> <td>Dočasní zaměstnanci</td> <td>6</td> <td>5</td> </tr> <tr> <td>Smluvní zaměstnanci</td> <td>6</td> <td>5</td> </tr> <tr> <td>Zaměstnanci celkem:</td> <td>12</td> <td>10</td> </tr> </tbody> </table> <p>S následujícím rozložením povinností:</p> <table border="1" data-bbox="563 1283 1337 1462"> <tbody> <tr> <td>— Provozní úkoly:</td> <td>4</td> </tr> <tr> <td>— Správní úkoly:</td> <td>4</td> </tr> <tr> <td>— Smíšené úkoly:</td> <td>2</td> </tr> </tbody> </table>		Závazky	Platby	HLAVA I – Zaměstnanci	1 136 000	1 136 000	HLAVA II – Správní výdaje	1 136 000	1 136 000	HLAVY I a II CELKEM	2 272 000	2 272 000	HLAVA III – Provozní výdaje	36 168 000	36 168 000	HLAVY I, II a III CELKEM	38 440 000	38 440 000		Plán pracovních míst na rok 2010	Obsazená pracovní místa k 31. 12. 2010	Dočasní zaměstnanci	6	5	Smluvní zaměstnanci	6	5	Zaměstnanci celkem:	12	10	— Provozní úkoly:	4	— Správní úkoly:	4	— Smíšené úkoly:	2
	Závazky	Platby																																			
HLAVA I – Zaměstnanci	1 136 000	1 136 000																																			
HLAVA II – Správní výdaje	1 136 000	1 136 000																																			
HLAVY I a II CELKEM	2 272 000	2 272 000																																			
HLAVA III – Provozní výdaje	36 168 000	36 168 000																																			
HLAVY I, II a III CELKEM	38 440 000	38 440 000																																			
	Plán pracovních míst na rok 2010	Obsazená pracovní místa k 31. 12. 2010																																			
Dočasní zaměstnanci	6	5																																			
Smluvní zaměstnanci	6	5																																			
Zaměstnanci celkem:	12	10																																			
— Provozní úkoly:	4																																				
— Správní úkoly:	4																																				
— Smíšené úkoly:	2																																				
<p>Činnosti a služby poskytnuté v roce 2010</p>	<p>SP ENIAC dosáhl v roce 2010 velkého pokroku. Pokud jde o jeho členy, nedošlo ke změnám⁽¹⁾, ale angažovanost orgánů SP ENIAC při provádění úkolů definovaných ve stanovách se zintenzivnila.</p> <p>— Výbor pro průmysl a výzkum jmenovaný sdružením AENEAS za účelem návrhu programu výzkumu byl rozšířen, aby do něj byla, kromě členů řídicího výboru, kteří se jednání účastnili jen zřídkakdy (pokud vůbec), zahrnuta i jeho podpůrná skupina. Výbor pro průmysl a výzkum dosud nepřijal svůj jednací řád a jeho jednání i nadále svolává a řídí AENEAS.</p> <p>— Rada správních orgánů schválila roční pracovní program, vybrala projekty, které budou financovány v roce 2010, a pracovala na pravidlech pro výběr projektů a na „vymezení“ uskupení CATRENE. Německo a Francie nebyly s tímto „vymezením“ spokojeny a v lednu hlasovaly proti ročnímu pracovnímu programu na rok 2010 a v prosinci 2010 se Německo zdrželo hlasování o pracovním programu na rok 2011.</p> <p>— Výkonný ředitel a sekretariát umožnil SP ENIAC plnit vlastní rozpočet a realizovat roční prováděcí plán (2010).</p>																																				

— Správní rada dokončila ustavování právního rámce a byla požádána, aby omezila dobu, kterou věnuje správě, a soustředila se na politiky. Nyní, když je SP ENIAC schopen plnit rozpočet a začal se samostatným prováděním svých úkolů, je nejvyšší čas zaměřit se na politiky. Za účelem dosažení tohoto cíle dokončil SP nábor a školení zaměstnanců, zavedl finanční postupy, začal čerpat prostředky na správní činnosti (5. května 2010), zavedl rámec vnitřní kontroly, obdržel provozní prostředky (22. září 2010), definoval auditní postupy, vybral si své nové sídlo v budově *White Atrium* atd.

Do konce roku přijal SP ENIAC závazky ke všem rozpočtovým prostředkům na projekty z 3. výzvy (2010), provedl 21,1 % provozních plateb a uzavřel správní rozpočet s 1,92 milionu EUR prostředků přidělených na závazky z rozpočtu ve výši 2,27 milionu EUR. Úspory ve výši 352 000 EUR budou připsány ve prospěch Komise a AENEAS v poměru k jejich příspěvkům.

SP ENIAC dále zintenzívnil svou práci v oblasti komunikace: vydal a distribuoval brožuru a profily projektů pro první a druhou výzvu, aktualizoval internetovou stránku, podílel se na organizaci Evropského fóra pro oblast nanoelektroniky (Madrid), aktivně se účastnil akcí v Rakousku, Německu, Itálii a Rumunsku a mezinárodních konferencí jako ICT2010 (Brusel), DATE2010 (Drážďany) a *Sematech Litho Workshop* (New York). I když průmyslové společnosti i nadále sledují přiměřené obchodní cíle a důrazně uplatňují národní politiky pro oblast polovodičů, pokud se podíváme na výsledky obecně, je zřejmé, že se pozice Evropy v globální konkurenci zhoršuje.

Aby si zachovala konkurenceschopnost, musí Evropa dostat své programy výzkumu a rozvoje i průmyslové programy na novou úroveň, což má být i obsahem návrhu rámcové skupiny pro klíčové nosné technologie. Hlavní riziko, jemuž společný podnik ENIAC čelí, spočívá v tom, že jeho působení skončí, aniž by měl SP na vývoj odvětví polovodičů v Evropě nějaký dopad.

Evropa ve skutečnosti potřebuje komplexní koncepci, která dostane odvětví polovodičů zpět na cestu růstu, včetně – ale nikoliv pouze – rámce v podobě SP ENIAC. Evropský plán s národní podporou je jako návrh obtížně proveditelný, jak ukazují nedostatečné finanční závazky klíčových členských států ENIAC. Společný podnik ENIAC však musí k tomuto cíli dále přispívat tím, že bude zdokonalovat svou schopnost mobilizovat prostředky zpřístupněné rozpočtovým orgánem a zasazovat se ve prospěch věci.

Za tímto účelem musí SP ENIAC spolupracovat se všemi zúčastněnými stranami, a to ve třech oblastech:

- pracovat s AENEAS a příslušným průmyslovým odvětvím jako celkem s cílem vyprodukovat v souladu s programem výzkumu atraktivní projektové návrhy se strategickým dopadem, jejichž realizace se stane nutností,
- pracovat s vnitrostátními orgány veřejné správy na zdokonalení synergie s politikami, které sledují členské státy ENIAC, a optimalizovat jejich finanční angažovanost,
- zapojit další veřejné subjekty, které mohou k programu přispět na národní úrovni.

Jsou-li polovodiče skutečně pro Evropu klíčovou nosnou technologií, pak těchto cílů lze dosáhnout.

Zdroj: Údaje poskytl společný podnik.

(¹) Členové společného podniku ENIAC: AENEAS, Evropská komise a členské státy ENIAC (Rakousko, Belgie, Česká republika, Estonsko, Finsko, Francie, Německo, Řecko, Maďarsko, Irsko, Itálie, Lotyšsko, Nizozemsko, Norsko, Polsko, Portugalsko, Rumunsko, Slovensko, Španělsko, Švédsko a Spojené království).

ODPOVĚDI SPOLEČNÉHO PODNIKU

Předložení účetní závěrky za rozpočtový rok 2010

Společný podnik ENIAC souhlasí s tím, že v účetní závěrce chybí řada prvků a bude věnovat zvýšenou pozornost tomu, aby v závěrce za příští rok byly provedeny nezbytné opravy.

Bod 18

Byly stanoveny a zdokumentovány účetní postupy a kontroly související s účetní uzávěrkou a zaúčtováním a stanoveny provozní výdaje, přičemž v plné míře budou zavedeny pro účetní uzávěrku za rok 2011.

Bod 19

Vzhledem k odlišným metodám, které používají některé vnitrostátní orgány pro výpočet výše svých příspěvků, vedlo zadávání údajů v určité době k odlišnostem v platbách u některých případů předběžného financování. Společný podnik ENIAC tyto rozdíly odhalil a přijal nápravná opatření.

Podle článku 66 finančních předpisů společného podniku ENIAC „potvrzení jakýchkoli výdajů se zakládá na osvědčení skutečného stavu a výše pohledávky předložené příslušnými vnitrostátními finančními orgány“. Společný podnik kromě toho bude provádět namátkové kontroly v rámci výkonu své vlastní úlohy. Tyto kontroly bude provádět společný podnik v následujících letech, aby zajistil legalitu a správnost vykázaných výdajů.

Bod 20

Společný podnik ENIAC v současné době shromažďuje nejrůznější strategie a postupy jednotlivých států, ale i výsledky ex post auditů z členských států společného podniku ENIAC a společně s interním auditorem bude analyzovat, jak je možné zlepšit a přepracovat strategii ex post auditů společného podniku.

Bod 21

Ačkoli platnost finančního a účetního systému (ABAC a SAP) byla potvrzena v roce 2010, vedení uznává, že pro potvrzení platnosti některých základních podnikových procesů, které poskytují finanční informace, je třeba ještě vykonat určitý objem práce. Potvrzení těchto procesů bude dokončeno v roce 2010, přičemž budou zohledněny příslušné pokyny Komise.

Bod 22

Vzhledem k bezprostřednímu stěhování do nových prostor začátkem roku 2011 společný podnik ENIAC v roce 2010 odložil veškeré plány na vývoj vlastního softwaru pro zavedení své databáze a v souvislosti s plánem pro obnovení provozu po havárii se spolehl na Komisi, která poskytovala IT infrastrukturu.

Bod 24

Nutnost dalšího vyjasnění role interního auditora ve finančních předpisech společného podniku ENIAC bude posouzena poté, co bude ukončen probíhající přezkum finančního nařízení o souhrnném rozpočtu Evropské unie.

Bod 25

Společný podnik ENIAC podnikl kroky nezbytné k podpisu dohody s hostitelským státem, když dne 17. prosince 2010 odeslal dva exempláře této dohody řádně podepsané výkonným ředitelem belgickým orgánům a vyzval je, aby mu jeden exemplář s jejich podpisem poslaly zpět.

CENY PŘEDPLATNÉHO NA ROK 2011 (bez DPH, včetně poštovního za obvyklou zásilku)

Úřední věstník EU, řady L + C, pouze tištěné vydání	22 úředních jazyků EU	1 100 EUR ročně
Úřední věstník EU, řady L + C, tištěné vydání + roční DVD	22 úředních jazyků EU	1 200 EUR ročně
Úřední věstník EU, řada L, pouze tištěné vydání	22 úředních jazyků EU	770 EUR ročně
Úřední věstník EU, řady L + C, měsíční DVD (souhrnný)	22 úředních jazyků EU	400 EUR ročně
Dodatek k Úřednímu věstníku (řada S), DVD, jedno vydání týdně	mnohojazyčné: 23 úředních jazyků EU	300 EUR ročně
Úřední věstník EU, řada C – Výběrová řízení	jazyky, kterých se týká výběrové řízení	50 EUR ročně

Předplatné *Úředního věstníku Evropské unie*, který vychází v úředních jazycích Evropské unie, je k dispozici ve 22 jazykových verzích. Zahrnuje řady L (Právní předpisy) a C (Informace a oznámení).

Každá jazyková verze má samostatné předplatné.

V souladu s nařízením Rady (ES) č. 920/2005, zveřejněným v *Úředním věstníku* L 156 ze dne 18. června 2005, které stanoví, že orgány Evropské unie nejsou dočasně vázány povinností sepisovat všechny akty v irštině a zveřejňovat je v tomto jazyce, je *Úřední věstník* vydávaný v irském jazyce prodáván zvlášť.

Předplatné dodatku k *Úřednímu věstníku* (řada S – Dodatek k *Úřednímu věstníku Evropské unie*) zahrnuje znění ve všech 23 úředních jazycích na jednom mnohojazyčném DVD.

Předplatné *Úředního věstníku Evropské unie* opravňuje na požádání k obdržení různých příloh *Úředního věstníku*. Předplatitelé jsou na vydávání příloh upozorňováni prostřednictvím „oznámení čtenářům“ zveřejňovaného v *Úředním věstníku Evropské unie*.

Prodej a předplatné

Předplatné různých placených periodik, jako například předplatné *Úředního věstníku Evropské unie*, lze získat u našich distributorů. Seznam distributorů se nachází na této internetové adrese:

http://publications.europa.eu/others/agents/index_cs.htm

EUR-Lex (<http://eur-lex.europa.eu>) nabízí přímý a bezplatný přístup k právu Evropské unie. Tyto internetové stránky umožňují nahlížet do *Úředního věstníku Evropské unie* a obsahují rovněž smlouvy, právní předpisy, judikaturu a návrhy právních předpisů.

Více informací o Evropské unii naleznete na adrese: <http://europa.eu>

